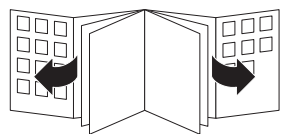


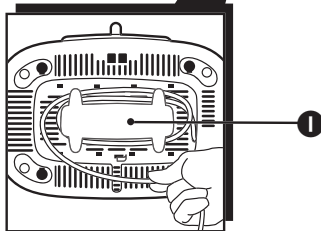
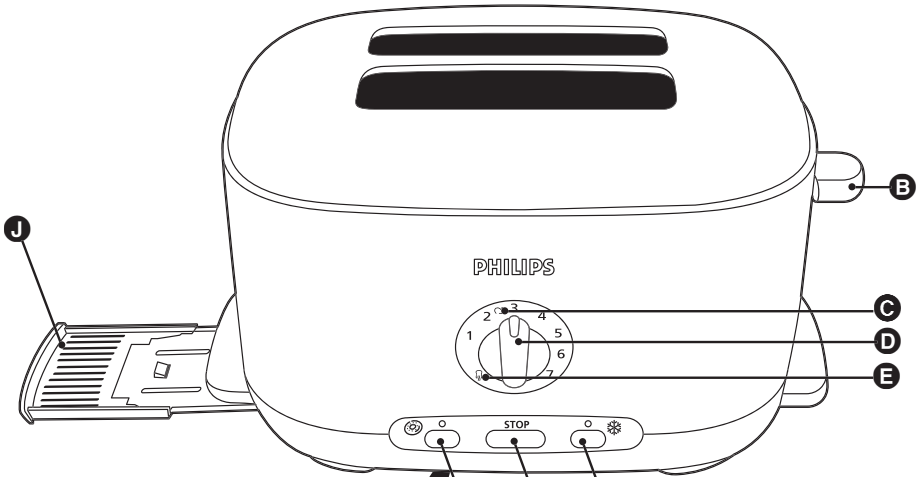
Toaster

HD2603, HD2602, HD2601, HD2600



PHILIPS





HD2603, HD2602, HD2601, HD2600

ENGLISH 6

DEUTSCH 10

FRANÇAIS 15

NEDERLANDS 19

ESPAÑOL 24

ITALIANO 28

PORTUGUÊS 32

NORSK 36


SVENSKA 40

SUOMI 44

DANSK 48

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 52

General description

- A** Warming rack (HD2603 and HD2601 only)
- B** Toasting lever
- C** Roll-warming setting (position 2 or )
- D** Browning control
- E** Reheat setting (HD2603 and HD2602)/Reheat button (HD2601 and HD2600)
- F** Bagel button (HD2603 and HD2602 only)
- G** STOP button
- H** Defrost button
- I** Cord storage
- J** Crumb tray

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the mains voltage in your home before you connect the appliance.
- ▶ Plug the appliance into an earthed wall socket.
- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Do not immerse the appliance or the mains cord in water or other liquids.
- ▶ Always unplug the appliance after use.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop and keep the cord away from hot surfaces.
- ▶ Do not let the appliance operate unattended. Do not operate it under or near curtains or other flammable materials or under wall cabinets, as bread may burn.
- ▶ Avoid touching the metal parts of the toaster as they become very hot during toasting. Only touch the controls and lift the appliance by its plastic body.
- ▶ The toaster is intended for household use only and may only be used indoors.
- ▶ To avoid the risk of fire, frequently remove crumbs from the crumb tray. Make sure the crumb tray is correctly placed.
- ▶ Immediately unplug the toaster if fire or smoke is observed.
- ▶ If a slice of bread gets stuck inside the toaster, unplug the appliance and allow it to cool down before trying to remove the bread. Do not use a knife or a sharp tool, as these may cause damage to the heating elements.
- ▶ The appliance is only meant for toasting bread. Do not put any other ingredients in the appliance, as this may lead to a hazardous situation.
- ▶ Oversized foods and metal foil packages must not be inserted into the toaster, as this may cause fire or electric shock.

Before first use

Remove any stickers and wipe the body of the toaster with a damp cloth.

Before using the appliance for the first time, we advise you to let the appliance complete a few toasting cycles without slices of bread on the highest browning setting in a properly ventilated room. This will burn off any dust that may have accumulated on the heating elements and will prevent unpleasant smells when toasting bread.

Using the appliance

Never leave the toaster unattended during use.


Toasting bread

- 1** Put the appliance on a stable and flat surface, away from curtains and other combustible materials. Put the plug in the wall socket.
- ▶ Wind excess cord round the brackets of the cord storage facility on the bottom of the appliance (fig. 1).
- 2** Put one or two slices of bread in the toaster (fig. 2).
- 3** Turn the browning control to the desired browning setting (fig. 3).
Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread and a high setting (5-7) for darker toast.
Note: you do not have to re-adjust the browning control when toasting a series of slices.
- 4** Push the toasting lever down to switch the appliance on (fig. 4).
The toasting lever will only stay down if the appliance has been plugged in.
- 5** When the toast is ready, it pops up and the toaster switches off.

The metal parts of the toaster will get hot during toasting. Be careful not to touch them.

- ▶ The toaster will switch off automatically. You can stop the toasting process and pop the bread up at any time by pressing the STOP button.
- ▶ To remove smaller items, you can lift the toasting lever slightly higher.
- ▶ If bread gets stuck inside the toaster, remove the plug from the wall socket, let the appliance cool down completely and carefully remove the bread from the toaster. Do not use a knife or another sharp metal tool to do this and do not touch the metal internal parts of the toaster.
- ▶ Do not toast buttered slices of bread.
- ▶ Do not toast extremely thin or broken slices of bread or very small items, such as mini-baguettes, mini-bagels etc.

Toasting frozen bread


- 1** Follow instructions 1, 2 and 3 in the 'Toasting bread' section. Push the toasting lever down and then press the defrost button * (fig. 5).

Note: toasting frozen bread will take longer to toast than defrosted bread.



Toasting one side only

Types HD2603 and HD2602 only

Ideal for toasting bagels and baguettes.

- 1** Half the bagel or baguette lengthwise and shorten the baguette to a length of max. 13 cm.
- 2** Put the halved parts in the toaster with the side to be toasted pointing towards the central heating element of the toaster (fig. 6).
- 3** Follow instructions 1, 2 and 3 in the 'Toasting bread' section. Push the toasting lever down and press the bagel button .

Reheating toasted bread

- 1 Follow instructions 1, 2 and 3 in the 'Toasting bread' section. Push the toasting lever down and press the reheat button  (HD2601 and HD2600) or select the reheat setting  (HD2603 and HD2602) (fig. 7).

Heating up rolls and croissants

Types HD2603 and HD2601 only

- 1 Mount the warming rack firmly onto the toaster (fig. 8).

Never put the rolls to be heated up on the toaster without the warming rack to avoid damaging the toaster.

- 2 Put the rolls or croissants on top of the warming rack.

Do not heat up more than 2 items at a time.

- 3 Turn the browning control to a setting between 2 and , yet not higher than  (fig. 9).

- 4 Push the toasting lever down to switch the appliance on.

If you want to heat the rolls or croissants on both sides, turn them after the toaster has shut itself off and switch the toaster on again by pushing the toasting lever down.

Cleaning

- 1 Unplug the appliance.

- 2 Let the appliance cool down.

- 3 Clean the appliance with a damp cloth. Do not use abrasive cleaning agents.

Never immerse the appliance in water.

- 4 Remove crumbs from the appliance by sliding the crumb tray out of the appliance (fig. 10).

Do not hold the appliance upside down and do not shake it to remove the crumbs.

To avoid the risk of fire, frequently remove crumbs from the crumb tray. Make sure the crumb tray is correctly placed.

Guarantee & service


If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Environment


- 1 Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (fig. 11).

Troubleshooting

If you are unable to solve the problem by means of this troubleshooting guide, contact the Customer Care Centre in your country (see 'Guarantee & service').

Problem	Solution
1. The toaster does not work.	Check if the plug has been inserted into the wall socket correctly.
	Check if the slice or slices of bread have been put in the toaster correctly and whether there is enough bread in the toaster.
	If the toaster still does not work, take it to a service centre authorised by Philips for examination.
2. Bread gets stuck in the appliance.	Remove the plug from the wall socket first and then carefully remove the slice(s) from the toaster. Be careful, the metal surfaces are still hot. Take care not to damage the heating elements while removing the slice(s) of bread. Never use a metal object for this purpose.
3. The toast is too dark/too light.	Check the browning setting selected for toasting. Select a lower setting next time if your toast is too dark and a higher setting if your toast is too light.
4. The toaster produces smoke.	You have chosen a too high setting for the type of bread inserted. Push the STOP button to stop the toasting process.
5. The mains cord is damaged.	If the mains cord of this appliance is damaged, it must always be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. One side of the bread has not been toasted.	You have pressed the bagel button  . That is why only one side of the bread has been toasted. Put the bread in the slot with the untoasted side pointing towards the central heating element and press the bagel button again (types HD2603 and HD2602 only).

Toasting

Question	Answer
1. Do all kinds of bread fit into the toaster?	Yes, almost every kind of bread can be toasted in this toaster. It is even possible to toast a baguette by making use of the bagel button. Bread that is too thick for the toaster can be sliced to make it fit into the toaster.
2. Can I toast rolls or bagels?	No, rolls can be heated up by placing the warming rack on the toaster (types HD2603 and HD2601 only), see 'Heating up rolls and croissants'. Bagels can be toasted by halving them and pressing the bagel button  (types HD2603 and HD2602 only), see chapter 'Using the appliance', section 'Toasting one side only'.
3. Is it possible to toast only one side of the bread?	Yes, see chapter 'Using the appliance', section 'Toasting one side only'.
4. Can I use the toaster to reheat toasted bread?	Yes, see chapter 'Using the appliance', section 'Reheating toasted bread'.
5. Can I use the toaster to make toasted sandwiches (e.g. with cheese)?	No, this toaster is not suitable for toasting sandwiches.
6. Can I interrupt the toasting process?	Yes, you can stop the toasting process and pop the bread up at any time by pressing the STOP button.

Allgemeine Beschreibung

- A** Brötchenaufsatz (nur HD2603 und HD2601)
- B** Schiebeschalter
- C** Aufbackeinstellung (Position 2 oder ☺)
- D** Röstgradkontrolle
- E** AufwärmEinstellung (HD2603 und HD2602)/AufwärmTaste (HD2601 und HD2600)
- F** Bagel-Taste (nur HD2603 und HD2602)
- G** Stopptaste
- H** Auftautaste
- I** Kabelaufwicklung
- J** Krümelschublade

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

- ⓘ Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät anschließen, ob die Spannungsangabe auf der Unterseite des Geräts mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- ⓘ Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- ⓘ Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⓘ Tauchen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ⓘ Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- ⓘ Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- ⓘ Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen, und achten Sie darauf, dass es nicht in Berührung mit den heißen Oberflächen des Geräts kommt.
- ⓘ Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt. Verwenden Sie es nicht unter Wandschränken oder in der Nähe von Gardinen oder anderen leicht brennbaren Materialien, da Brot in Brand geraten kann.
- ⓘ Vermeiden Sie jede Berührung mit den Metallteilen des Geräts, da diese beim Toasten sehr heiß werden. Berühren Sie nur die Tasten und Griffe, und heben Sie das Gerät am Kunststoffgehäuse an.
- ⓘ Der Toaster ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch vorgesehen und darf nicht im Freien verwendet werden.
- ⓘ Brotkrümel sollten regelmäßig aus der Krümelschublade entfernt werden, um das Risiko eines Brandes zu vermeiden. Achten Sie darauf, die Krümelschublade wieder richtig in das Gerät zu schieben.
- ⓘ Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie Rauch oder Feuer bemerken.
- ⓘ Wenn eine Scheibe Brot im Toaster klemmt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen. Entfernen Sie dann das eingeklemmte Brot aus dem Toaster. Verwenden Sie hierzu kein Messer oder andere scharfe Gegenstände, weil dies die Heizelemente des Toasters beschädigen könnte.
- ⓘ Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich zum Toasten von Brot. Bei anderem Toastgut könnte es zu Brand, Stromschlag und anderen Unfällen kommen.
- ⓘ Übergroße Brotscheiben und Verpackungen aus Metallfolie dürfen nicht in den Toaster eingeführt werden, da dies zu Bränden und Stromschlägen führen kann.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie alle Aufkleber, und reinigen Sie das Gehäuse des Toasters mit einem feuchten Tuch.

Vor dem ersten Gebrauch des Geräts empfiehlt es sich, den Toaster in einem gut belüfteten Raum mehrmals ohne Brot auf der höchsten Röststufe zu betreiben. Dadurch werden Staubpartikel verbrannt, die sich möglicherweise auf den Heizelementen angesammelt haben und einen unangenehmen Geruch beim Toasten von Brot verursachen können.

Das Gerät verwenden

Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.

Toasten

1 Stellen Sie den Toaster auf eine stabile, ebene Fläche. Achten Sie auf ausreichende Entfernung zu Gardinen und anderen leicht brennbaren Materialien. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

► Überschüssiges Kabel können Sie an der Unterseite des Geräts um die Kabelaufwicklung legen (Abb. 1).

2 Geben Sie eine oder zwei Scheiben Brot in den Toaster (Abb. 2).

3 Stellen Sie die Röstgradkontrolle auf den gewünschten Röstgrad (Abb. 3).

Wählen Sie eine niedrige Einstellung (1 - 2) für hellen Toast und eine hohe Einstellung (5 - 7) für dunklen Toast.

Hinweis: Wenn Sie eine größere Anzahl Brotscheiben nacheinander toasten, brauchen Sie den Röstgrad nicht erneut einzustellen.

4 Drücken Sie den Schiebeschalter nach unten, um das Gerät einzuschalten (Abb. 4).


Der Schiebeschalter rastet nur dann in der untersten Position ein, wenn der Netzstecker in einer stromführenden Steckdose steckt.

5 Wenn der Toast fertig ist, wird er ausgeworfen, und der Toaster schaltet sich aus.

Die Metallteile werden während des Toastens heiß. Vermeiden Sie jede Berührung.

- Das Gerät wird automatisch ausgeschaltet. Sie können den Toastvorgang jedoch unterbrechen, indem Sie zu einem beliebigen Zeitpunkt die Stopptaste drücken.
- Kleineres Röstgut lässt sich leichter entnehmen, indem Sie den Schiebeschalter weiter anheben.
- Wenn Brot im Toaster klemmt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen. Entfernen Sie dann vorsichtig das eingeklemmte Brot aus dem Toaster. Verwenden Sie hierzu kein Messer oder andere scharfe Gegenstände aus Metall, und vermeiden Sie jede Berührung mit den Metallteilen im Inneren des Toasters.
- Toasten Sie keine mit Butter bestrichenen Brotscheiben.
- Toasten Sie keine extrem dünnen oder zerbröselten Brotscheiben, auch keine kleinen Brotsorten wie Mini-Baguette, Mini-Bagels usw.

Gefrorenes Brot toasten

1 Befolgen Sie die Schritte 1, 2 und 3 im Abschnitt "Toasten", drücken Sie den Schiebeschalter nach unten, und betätigen Sie dann die Auftautaste * (Abb. 5).

Hinweis: Das Toasten von tiefgefrorenem Brot dauert länger als das Toasten von aufgetautem Brot.

12 DEUTSCH

Einseitig toasten

Nur Typen HD2603 und HD2602

Ideal für Bagels und Baguette.

- 1** Schneiden Sie das Bagel oder Baguette der Länge nach durch, und zerteilen Sie das Baguette in max. 13 cm lange Stücke.
- 2** Legen Sie die Brothälften so in den Toaster, dass die zu toastende Seite zum Heizelement in der Mitte des Toasters zeigt (Abb. 6).
- 3** Befolgen Sie die Schritte 1, 2 und 3 im Abschnitt "Toasten". Drücken Sie den Schiebeschalter nach unten, und betätigen Sie die Bagel-Taste ☺.

Getoastetes Brot aufwärmen

- 1** Befolgen Sie die Schritte 1, 2 und 3 im Abschnitt "Toasten". Drücken Sie den Schiebeschalter nach unten, und betätigen Sie die Aufwärm Taste ☹ (HD2601 und HD2600) oder wählen Sie die Aufwärmeinstellung ☹ (HD2603 und HD2602) (Abb. 7).

Brötchen/Croissants aufbacken

Nur Typen HD2603 und HD2601

- 1** Setzen Sie den Brötchenaufsatz fest auf das Gerät (Abb. 8).

Legen Sie niemals Brötchen ohne den Brötchenaufsatz auf den Toaster, da andernfalls das Gerät beschädigt werden kann.

- 2** Legen Sie die Brötchen/Croissants auf den Brötchenaufsatz.
Wärmen Sie nicht mehr als 2 Brötchen/Croissants gleichzeitig auf.

- 3** Stellen Sie den Röstgrad zwischen 2 und ☺ ein, jedoch nicht höher als ☺ (Abb. 9).

- 4** Drücken Sie den Schiebeschalter nach unten, um das Gerät einzuschalten.

Wenn Sie Brötchen oder Croissants von beiden Seiten aufbacken wollen, wenden Sie sie, nachdem sich der Toaster ausgeschaltet hat. Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Schiebeschalters dann wieder ein.

Reinigung

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2** Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- 3** Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser!

- 4** Entfernen Sie die Brotkrümel, indem Sie die Krümelschublade aus dem Gerät herausziehen (Abb. 10).

Schütteln Sie die Brotkrümel nicht aus dem umgekehrt gehaltenen Gerät.

Brotkrümel sollten regelmäßig aus der Krümelschublade entfernt werden, um das Risiko eines Brandes zu vermeiden. Achten Sie darauf, die Krümelschublade wieder richtig in das Gerät zu schieben.

Garantie und Kundendienst


Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website (www.philips.com).

Umweltschutz

- I** Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 11).


Fehlerbehebung

Sollten Probleme auftauchen, die sich anhand der nachstehenden Lösungsvorschläge nicht beheben lassen, wenden Sie sich bitte an das Philips Service Center in Ihrem Land (siehe "Garantie und Kundendienst").

Problem	Lösung
1. Der Toaster funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker richtig in der Steckdose sitzt. Überprüfen Sie, ob die Brotscheibe(n) richtig im Toaster liegen und ob sich genügend Brot im Toaster befindet. Wenn der Toaster dann immer noch nicht funktioniert, sollten Sie ihn von einem Philips Service Center überprüfen lassen.
2. Brot bleibt im Gerät stecken.	Ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose, und entfernen Sie dann die Brotscheibe(n) vorsichtig aus dem Toaster. Achtung: Die Oberflächen aus Metall sind noch heiß! Achten Sie darauf, die Heizelemente nicht zu beschädigen. Verwenden Sie zum Entfernen des Brotes keine Gegenstände aus Metall.
3. Der Toast ist zu dunkel bzw. zu hell.	Überprüfen Sie die gewählte Röstgradeinstellung. Wählen Sie beim nächsten Mal einen niedrigeren Röstgrad, wenn der Toast zu dunkel ist, bzw. einen höheren Röstgrad, wenn der Toast zu hell ist.
4. Der Toaster entwickelt Rauch.	Sie haben einen zu hohen Röstgrad für die betreffende Brotsorte gewählt. Drücken Sie die Stoptaste, um den Toastvorgang abubrechen.
5. Das Netzkabel ist beschädigt.	Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.
6. Eine Seite des Brots wurde nicht getoastet.	Sie haben die Bagel-Taste  gedrückt. Deshalb ist nur eine Brotseite getoastet worden. Legen Sie das Brot so in die Toastkammer, dass die ungetoastete Seite zum Heizelement in der Mitte des Gerätes zeigt, und drücken Sie erneut die Bagel-Taste (nur Typen HD2603 und HD2602).

14 DEUTSCH

Toasten

Frage	Antwort
1. Kann man jede Art Brot in den Toaster geben?	Ja, Sie können mit dem Gerät fast jede Art Brot toasten. Mit Hilfe der Bagel-Taste können Sie sogar Baguette toasten. Schneiden Sie dickes Brot der Länge nach durch, damit es in den Schlitz des Toasters passt.
2. Kann ich mit diesem Gerät Brötchen und Bagels toasten?	Nein. Brötchen können Sie mit dem Brötchenaufsatz aufbacken (nur Typen HD2603 und HD2601), siehe "Brötchen/Croissants aufbacken". Halbieren Sie Bagels zum Toasten, und drücken Sie die Bagel-Taste  (nur Typen HD2603 und HD2602), siehe "Einseitig toasten" im Abschnitt "Das Gerät verwenden".
3. Kann man mit diesem Gerät einseitig toasten?	Ja, beachten Sie den Abschnitt "Einseitig toasten" im Kapitel "Das Gerät verwenden".
4. Kann ich mit dem Gerät getoastetes Brot aufwärmen?	Ja, beachten Sie den Abschnitt "Getoastetes Brot aufwärmen" im Abschnitt "Das Gerät verwenden".
5. Kann ich mit dem Gerät Sandwiches toasten (z. B. mit Käse)?	Nein, dieses Gerät ist zur Zubereitung von Sandwiches nicht geeignet.
6. Kann ich den Toast-Vorgang abbrechen?	Ja, Sie können den Toastvorgang jederzeit durch Drücken der Stopptaste abbrechen. Das Brot wird dann ausgeworfen.

Description générale

- A** Grille de réchauffage (HD2603 et HD2601 uniquement)
- B** Manette
- C** Réglage de réchauffage des petits pains (position 2 ou ☺)
- D** Bouton de réglage du brunissage
- E** Réglage de réchauffage (HD2603 et HD2602)/Bouton de réchauffage (HD2601 et HD2600)
- F** Bouton de bagels (HD2603 et HD2602 uniquement)
- G** Bouton STOP
- H** Bouton de décongélation
- I** Rangement du cordon
- J** Ramasse-miettes

Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

- ▶ Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée au bas de l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- ▶ Branchez l'appareil sur une prise murale mise à la terre.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips ou un Centre Service Agréé afin d'éviter tout accident.
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- ▶ Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- ▶ Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- ▶ Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre d'une table ou d'un plan de travail et tenez-le à l'écart des surfaces chaudes.
- ▶ Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables tels que les rideaux. Ne faites pas fonctionner l'appareil sous des placards suspendus (le pain risque de s'enflammer).
- ▶ Attention : évitez de toucher les parties métalliques du grille-pain car, en cours de fonctionnement, celle-ci chauffent et atteignent des températures élevées. Ne touchez que les boutons et lorsque vous manipulez l'appareil, veillez à ne toucher uniquement que les parties en plastique.
- ▶ Ce grille-pain est destiné à un usage domestique intérieur uniquement.
- ▶ Pour éviter tout risque d'incendie, retirez fréquemment les miettes qui s'accumulent dans le ramasse-miettes et veillez à replacer celui-ci correctement.
- ▶ Débranchez immédiatement le grille-pain si vous observez de la fumée ou des flammes.
- ▶ Si une tranche de pain reste coincée, débranchez le grille-pain et laissez-le refroidir complètement avant de retirer le pain. N'insérez jamais de couteau ou d'objet pointu car vous risqueriez d'endommager les résistances.
- ▶ Afin d'éviter tout risque d'accident, utilisez cet appareil uniquement pour griller du pain.
- ▶ N'introduisez pas de tranches de pain trop grandes ou de la nourriture emballée dans du papier en aluminium car vous risqueriez de provoquer un incendie ou de vous électrocuter.

Avant la première utilisation

Retirez tous les autocollants et essuyez le grille-pain à l'aide d'un chiffon humide.

Lors de la première utilisation, réglez l'appareil sur le niveau de brunissage maximal et faites-le fonctionner plusieurs fois sans introduire de tranches de pain, et ce, pour brûler les particules de poussière qui se sont accumulées sur les éléments chauffants et éviter qu'une odeur désagréable ne se dégage lorsque vous faites griller votre tranche de pain.

Utilisation de l'appareil

Ne laissez jamais fonctionner le grille-pain sans surveillance.

Grillage du pain

1 Placez l'appareil sur une surface plane et stable, loin de tout matériau inflammable, tel que des rideaux. Ensuite, branchez-le sur la prise secteur.

► Il est possible d'ajuster la longueur du cordon d'alimentation en l'enroulant autour des crochets situés en dessous de l'appareil (fig. 1).

2 Insérez une ou deux tranches de pain dans le grille-pain (fig. 2).

3 Réglez le bouton de réglage sur le degré de brunissage souhaité (fig. 3).

Sélectionnez un faible degré (1-2) si vous souhaitez obtenir un pain légèrement doré. Pour un brunissage plus prononcé, utilisez un degré élevé (5-7).

Remarque : vous n'avez pas besoin de changer le degré de brunissage lorsque vous faites griller plusieurs tranches de pain successivement.

4 Abaissez la manette pour mettre l'appareil en marche (fig. 4).


La manette ne restera en position basse que si l'appareil est branché sur le secteur.

5 Lorsque le pain est prêt, la manette remonte et l'appareil s'éteint automatiquement.

Étant donné que les parties métalliques chauffent pendant l'utilisation, veillez à ne pas les toucher.

- L'appareil s'éteint automatiquement. Vous pouvez suspendre le brunissage et éjecter le pain à tout moment en appuyant sur le bouton STOP.
- Pour retirer des tranches de pain de petite taille, il suffit de lever la manette un peu plus haut.
- Si une tranche reste coincée, débranchez la fiche d'alimentation de la prise murale, laissez le grille-pain refroidir et retirez soigneusement la tranche du grille-pain. N'introduisez jamais de couteau ou autre objet pointu dans le grille-pain et veillez à ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil.
- Ne faites jamais griller des tranches de pain beurrées.
- Ne faites pas griller de tranches de pain ultrafines ou cassées ni de petits éléments tels que mini-baguettes, mini-bagels, etc.

Grillage du pain congelé

1 Suivez les instructions 1, 2 et 3 de la section « Grillage du pain ». Abaissez la manette, puis appuyez sur le bouton de décongélation * (fig. 5).

Remarque : le grillage du pain congelé dure plus longtemps que le grillage du pain décongelé.


Grillage d'une seule face

Modèles HD2603 et HD2602 uniquement



Idéal pour faire griller les bagels et les baguettes.

1 Coupez les bagels ou les baguettes en deux dans le sens de la longueur, puis recoupez-les à une longueur maximale de 13 cm.

2 Insérez les moitiés dans le grille-pain, en veillant à orienter la face à griller vers l'élément chauffant central (fig. 6).

3 Suivez les instructions 1, 2 et 3 de la section « Grillage du pain ». Abaissez la manette, puis appuyez sur le bouton de bagels .

Réchauffage du pain grillé

- 1 Suivez les instructions 1, 2 et 3 de la section « Grillage du pain ». Abaissez la manette, puis appuyez sur le bouton de réchauffage  (HD2601 et HD2600) ou sélectionnez le réglage de réchauffage  (HD2603 et HD2602) (fig. 7).

Réchauffage de petits pains ou de croissants



Modèles HD2603 et HD2601 uniquement

- 1 Insérez la grille de réchauffage dans le grille-pain (fig. 8).

Ne mettez jamais les petits pains à réchauffer sur le grille-pain, au risque de provoquer des dommages à l'appareil.

- 2 Mettez les petits pains ou les croissants sur la grille de réchauffage.

Ne faites pas chauffer plus de 2 petits pains à la fois.

- 3 Réglez le bouton de réglage sur un degré de brunissage compris entre 2 et , mais jamais supérieur à  (fig. 9).

- 4 Abaissez la manette pour mettre l'appareil en marche.

Si vous voulez faire chauffer les petits pains ou les croissants sur les deux faces, attendez que le grille-pain s'arrête avant de les retourner. Ensuite, remettez l'appareil en marche en abaissant la manette.

Nettoyage

- 1 Débranchez l'appareil.
- 2 Laissez refroidir l'appareil.
- 3 Nettoyez le grille-pain à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produits abrasifs.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

- 4 Pour retirer les miettes de l'appareil, ouvrez le ramasse-miettes (fig. 10).

Ne retournez pas l'appareil et ne le secouez pas pour enlever les miettes.

Pour éviter tout risque d'incendie, retirez fréquemment les miettes qui s'accumulent dans le ramasse-miettes et veillez à replacer celui-ci correctement.

Garantie et service


Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Environnement


- 1 Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 11).

Dépannage


Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide de ce guide de dépannage, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir le chapitre Garantie et service).

Problème	Solution
1. Le grille-pain ne fonctionne pas.	Vérifiez si le cordon d'alimentation est correctement inséré dans la prise secteur. Vérifiez si vous avez correctement inséré la ou les tranches de pain dans le grille-pain et si elles sont assez épaisses. Si le grille-pain ne fonctionne toujours pas, confiez-le à un Centre Service Agréé Philips pour vérification.
2. Une tranche de pain est restée coincée.	Commencez par débrancher l'appareil, puis retirez le pain avec précaution car les surfaces métalliques sont très chaudes. Veillez à ne pas endommager les éléments chauffants lors du retrait des tranches de pain. N'utilisez jamais d'objet métallique à cette fin.
3. Le pain est trop grillé/n'est pas assez grillé.	Vérifiez le degré de brunissage choisi. Sélectionnez un degré inférieur si le pain est trop grillé et un degré supérieur si le pain n'est pas assez grillé.
4. De la fumée se dégage de l'appareil.	Vous avez choisi un réglage trop élevé pour le type de pain inséré. Appuyez sur le bouton STOP.
5. Le cordon d'alimentation est endommagé.	Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne peut être remplacé que par Philips ou un Centre Service Agréé afin d'éviter tout accident.
6. Une face de la tranche de pain n'a pas été grillée.	Vous avez appuyé sur le bouton de bagels  , ce qui explique qu'une seule face de la tranche de pain a été grillée. Pour faire griller l'autre face, insérez la tranche de pain dans le grille-pain en veillant à orienter la face non grillée vers l'élément chauffant central. Ensuite, appuyez de nouveau sur le bouton de bagels (modèles HD2603 et HD2602 uniquement).

Grille-pain

Question	Réponse
1. Ce grille-pain permet-il de griller toutes les sortes de pain ?	Oui, ce grille-pain permet de griller presque toutes les sortes de pain. Il est également possible de faire griller une baguette au moyen du bouton de bagels (HD2525, 2528, 2529, 2545, 2548, 2549 uniquement). Si le pain est trop épais pour être introduit dans l'appareil, vous pouvez le recouper en tranches plus fines.
2. Puis-je faire griller des petits pains ou des bagels ?	Non. Il est toutefois possible de chauffer des petits pains en plaçant la grille de réchauffage sur le grille-pain (modèles HD2603 et HD2601 uniquement), voir la section Réchauffage de petits pains ou de croissants. Pour faire griller des bagels, vous devez les couper en deux avant d'appuyer sur le bouton de bagels  (modèles HD2603 et HD2602 uniquement), voir le chapitre Utilisation de l'appareil, section Grillage d'une seule face.
3. Est-il possible de ne griller qu'une seule face de la tranche de pain ?	Oui, reportez-vous au chapitre Utilisation de l'appareil, section Grillage d'une seule face.
4. Puis-je utiliser le grille-pain pour réchauffer du pain grillé ?	Oui, reportez-vous au chapitre Utilisation de l'appareil, section Réchauffage du pain grillé.
5. Puis-je utiliser le grille-pain pour préparer des croque-monsieur (par ex. au fromage) ?	Non, ce grille-pain n'est pas approprié pour la préparation de croque-monsieur.
6. Puis-je interrompre le brunissage ?	Oui, vous pouvez interrompre le brunissage et éjecter le pain à tout moment en appuyant sur le bouton STOP.

Algemene beschrijving

- A** Opwarmrek (alleen HD2603 en HD2601)
- B** Roosterknop
- C** Opwarmstand voor broodjes (stand 2 of )
- D** Bruiningsknop
- E** Opwarmstand (HD2603 en HD2602)/Opwarmknop (HD2601 en HD2600)
- F** Bagelknop (alleen HD2603 en HD2602)
- G** Stopknop
- H** Ontdooiknop
- I** Snoeropbergvoorziening
- J** Kruimellade

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

- ⓘ Controleer of het voltage aangegeven op de onderkant van het apparaat overeenkomt met de netspanning in uw woning voordat u het apparaat aansluit.
- ⓘ Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.
- ⓘ Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- ⓘ Dompel het apparaat en het netsnoer niet in water of een andere vloeistof.
- ⓘ Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- ⓘ Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- ⓘ Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen en houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- ⓘ Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken. Gebruik het apparaat niet onder of in de nabijheid van gordijnen of andere brandbare materialen en ook niet onder hangende keukenkastjes, omdat brood vlam kan vatten.
- ⓘ Raak de metalen delen van de broodrooster niet aan, omdat deze tijdens het roosteren zeer heet worden. Raak alleen de knoppen aan en til het apparaat op door de kunststof behuizing vast te pakken.
- ⓘ De broodrooster is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag alleen binnenshuis worden gebruikt.
- ⓘ Om brandgevaar te voorkomen moet de kruimellade regelmatig worden geleegd. Zorg ervoor dat de kruimellade goed in het apparaat zit.
- ⓘ Haal direct de stekker uit het stopcontact indien u vuur of rook waarneemt.
- ⓘ Als een sneetje brood vast blijft zitten in het apparaat, haal dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het brood probeert te verwijderen. Gebruik hiervoor geen mes of ander scherp voorwerp, omdat dit schade aan de verwarmingselementen kan veroorzaken.
- ⓘ De broodrooster is uitsluitend bedoeld voor het roosteren van brood. Doe geen andere ingrediënten in het apparaat, aangezien dit tot gevaarlijke situaties kan leiden.
- ⓘ Grote stukken brood en verpakkingen van aluminiumfolie mogen niet in de broodrooster worden gestoken, omdat dit brand of elektrische schokken kan veroorzaken.

Voor het eerste gebruik

Verwijder eventuele stickers van de broodrooster en maak de behuizing schoon met een vochtige doek.

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, raden we u aan het apparaat in een goed geventileerde kamer enkele keren op de hoogste bruiningsstand te laten werken zonder dat er brood in zit. Hierdoor zal het stof dat zich eventueel op de verwarmingselementen heeft verzameld, worden weggebrand en wordt het ontstaan van onaangename geurtjes tijdens het roosteren voorkomen.

Het apparaat gebruiken

Laat de broodrooster nooit zonder toezicht werken.


Brood roosteren

- 1** Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van gordijnen en andere brandbare materialen. Steek de stekker in het stopcontact.
- Wikkel overtollig snoer rond de haken van de snoeropbergvoorziening aan de onderzijde van het apparaat (fig. 1).
- 2** Plaats een of twee sneetjes brood in de broodrooster (fig. 2).
- 3** Draai de bruiningsknop naar de gewenste bruiningsstand (fig. 3).
Kies een lage stand (1-2) voor licht geroosterd brood en een hoge stand (5-7) voor donkerder geroosterd brood.
Opmerking: wanneer u meerdere sneetjes achter elkaar roostert, hoeft u de bruiningsstand niet steeds opnieuw in te stellen.
- 4** Duw de roosterknop naar beneden om het apparaat in te schakelen (fig. 4).
De roosterknop blijft alleen omlaag indien het apparaat op netspanning aangesloten is.
- 5** Als het roosterproces is voltooid, springt de roosterknop omhoog en schakelt de broodrooster uit.

De metalen delen van de broodrooster worden heet tijdens het roosteren. Raak deze delen niet aan.

- De broodrooster schakelt automatisch uit. U kunt het roosterproces op ieder gewenst moment onderbreken en het brood omhoog laten komen door op de stopknop te drukken.
- Om kleinere stukken brood te verwijderen, kunt u de roosterknop iets verder omhoog duwen.
- Als er brood in de broodrooster vast komt te zitten, haal dan de stekker uit het stopcontact, laat het apparaat volledig afkoelen en verwijder het brood voorzichtig uit de broodrooster. Gebruik hiervoor geen mes of ander scherp metaal voorwerp en raak de metalen onderdelen in de broodrooster niet aan.
- Rooster geen beboterde sneetjes brood.
- Rooster geen erg dunne sneetjes brood of delen hiervan of kleine broodjes zoals ministokbroden, minibagels enz.

Bevroren brood roosteren

- 1** Volg instructies 1, 2 en 3 onder 'Brood roosteren'. Duw de roosterknop naar beneden en druk vervolgens op de ontdoiknop * (fig. 5).

Opmerking: het roosteren van bevroren brood duurt langer dan het roosteren van ontdooid brood.

Enkelzijdig roosteren

Alleen typen HD2603 en HD2602

Ideaal voor het roosteren van bagels en stokbrood.

- 1** Halveer de bagel of het stokbrood in de lengte. Snijd het stokbrood in stukken van max. 13 cm.
- 2** Doe de helften zo in de broodrooster dat de te roosteren zijden naar het verwarmingselement in het midden van de broodrooster wijzen (fig. 6).
- 3** Volg instructies 1, 2 en 3 onder 'Brood roosteren'. Duw de roosterknop naar beneden en druk vervolgens op de bagelknop ☺.

Geroosterd brood opwarmen

- 1** Volg instructies 1, 2 en 3 onder 'Brood roosteren'. Duw de roosterknop naar beneden en druk vervolgens op de opwarmknop ☺ (HD2601 en HD2600) of selecteer de opwarmstand ☺ (HD2603 en HD2602) (fig. 7).

Broodjes en croissants opwarmen

Alleen typen HD2603 en HD2601

- 1** Plaats het opwarmrek stevig op de broodrooster (fig. 8).

Plaats de op te warmen broodjes nooit rechtstreeks bovenop de broodrooster zonder het opwarmrek om schade aan de broodrooster te voorkomen.

- 2** Plaats de broodjes of croissants bovenop het opwarmrek. Warm niet meer dan 2 broodjes of croissants tegelijk op.
- 3** Draai de bruiningsknop naar een bruiningsstand tussen 2 en ☺. Kies nooit een stand hoger dan ☺ (fig. 9).
- 4** Duw de roosterknop naar beneden om het apparaat in te schakelen. Als u broodjes of croissants aan beide zijden wilt opwarmen, draai deze dan om nadat de broodrooster zichzelf heeft uitgeschakeld en schakel de broodrooster dan opnieuw in door de roosterknop omlaag te duwen.

Schoonmaken

- 1** Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2** Laat het apparaat afkoelen.
- 3** Maak het apparaat schoon met een vochtige doek. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen.

Dompel het apparaat nooit in water.

- 4** Verwijder kruimels door de kruimellade uit het apparaat te trekken (fig. 10). Houd het apparaat niet ondersteboven en schud het niet om kruimels te verwijderen.

Om brandgevaar te voorkomen moet de kruimellade regelmatig worden gelegegd. Zorg ervoor dat de kruimellade goed in het apparaat zit.

Garantie & service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (www.philips.com) of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Milieu

- I** Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 11).

Problemen oplossen

Als u er niet in slaagt het probleem op te lossen met behulp van de onderstaande informatie, neem dan contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (zie 'Garantie & service').

Probleem	Oplossing
1. De broodrooster werkt niet.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.
	Controleer of u de snee of sneetjes brood goed in de broodrooster hebt geplaatst en of er voldoende brood in de broodrooster zit.
	Als de broodrooster nu nog steeds niet werkt, breng het apparaat dan naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor onderzoek.
2. Het brood zit vast in de broodrooster.	Haal eerst de stekker uit het stopcontact en verwijder het brood voorzichtig uit de broodrooster. Pas op: de metalen oppervlakken zijn nog heet. Zorg ervoor dat u de verwarmingselementen niet beschadigt wanneer u het brood verwijdert. Gebruik nooit een metalen voorwerp om brood uit de broodrooster te verwijderen.
3. Het geroosterde brood is te donker/te licht.	Controleer de ingestelde bruiningsstand. Stel een lagere stand in als het geroosterde brood te donker is of een hogere stand als het te licht is.
4. Er komt rook uit de broodrooster.	U hebt een bruiningsstand ingesteld die te hoog is voor het type brood dat u aan het roosteren bent. Druk op de stopknop om het roosterproces te beëindigen.
5. Het netsnoer is beschadigd.	Indien het netsnoer beschadigd is, moet het altijd worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
6. Een zijde van het brood is niet geroosterd.	U hebt op de bagelknop  gedrukt. Daarom is slechts één kant van het brood geroosterd. Doe het brood in de sleuf met de ongeroosterde zijde naar het verwarmingselement in het midden van de broodrooster en druk nogmaals op de bagelknop (alleen typen HD2603 en HD2602).

Roosteren


Vraag

Antwoord

1. Passen alle soorten brood in de broodrooster?

Ja, bijna alle soorten brood kunnen met deze broodrooster worden geroosterd. Het is zelfs mogelijk om stokbrood te roosteren door gebruik te maken van de bagelknop. Brood dat te dik is, kunt u in de lengte doorsnijden om ervoor te zorgen dat het in de broodrooster past.

2. Kan ik broodjes of bagels roosteren?

Nee, u kunt broodjes opwarmen door het opwarmrek op de broodrooster te plaatsen (alleen typen HD2603 en HD2601), zie 'Broodjes en croissants opwarmen'. U kunt bagels roosteren door deze te halveren en op de bagelknop te drukken  (alleen typen HD2603 en HD2602). Zie 'Enkelzijdig roosteren' in het hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken'.

3. Is het mogelijk om slechts één kant van het brood te roosteren?

Ja, zie 'Enkelzijdig roosteren' in het hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken'.

4. Kan ik met de broodrooster geroosterd brood opwarmen?

Ja, zie 'Geroosterd brood opwarmen' in het hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken'.

5. Kan ik de broodrooster gebruiken om tosti's (bijv. met kaas) te maken?

Nee, dit apparaat is niet geschikt voor het maken van tosti's.

6. Kan ik het roosterproces onderbreken?

Ja, u kunt het roosterproces op ieder gewenst moment onderbreken en het brood omhoog laten komen door op de stopknop te drukken.

Descripción general

- A** Rejilla calentabollos (sólo modelos HD2603 y HD2601)
- B** Palanca de tostado
- C** Posición para calentar bollos (posición 2 o ☺)
- D** Control de tostado
- E** Posición para recalentar (sólo modelos HD2603 y HD2602)/Botón para recalentar (HD2601 y HD2600)
- F** Botón para panecillos (sólo modelos HD2603 y HD2602)
- G** Botón de parada (STOP)
- H** Botón para descongelar
- I** Recogecable
- J** Bandeja recogemigas

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- Antes de conectar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la parte inferior del mismo se corresponde con el de su hogar.
- Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.
- Si el cable de red está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips para evitar situaciones de peligro.
- No sumerja el aparato ni el cable de red en agua u otros líquidos.
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- No deje que el cable de red cuelgue del borde de la mesa o encimera y manténgalo alejado de superficies calientes.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia. No lo utilice debajo o cerca de cortinas u otros materiales inflamables, ni debajo de armarios de pared, ya que el pan se puede quemar.
- Evite tocar las partes metálicas del tostador ya que se calientan mucho durante el tostado. Toque sólo los controles y levante el aparato sujetándolo por la parte de plástico.
- El tostador está diseñado sólo para uso doméstico y se debe utilizar únicamente en interiores.
- Para evitar el riesgo de incendio, quite con frecuencia las migas de la bandeja recogemigas. Asegúrese de que la bandeja recogemigas está correctamente colocada.
- Desenchufe inmediatamente el aparato si observa fuego o humo.
- Si una rebanada de pan se queda atascada en el tostador, desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de sacar el pan. No utilice cuchillos ni objetos afilados, ya que podría dañar las resistencias.
- Este aparato está diseñado únicamente para tostar pan. No ponga otros ingredientes en el aparato, ya que podría provocar situaciones de peligro.
- No introduzca en el tostador piezas demasiado grandes ni productos envueltos en papel de aluminio, ya que podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Antes de utilizarlo por primera vez

Quite las pegatinas y limpie el exterior del tostador con un paño húmedo.

Antes de utilizar el aparato por primera vez, recomendamos que encienda el tostador para que complete algunos ciclos de tostado sin pan en la posición de tostado más alta en una habitación con ventilación adecuada. De este modo quemará el polvo que se pueda haber acumulado en las resistencias y evitará olores desagradables al tostar pan.

Uso del aparato

Nunca deje el tostador desatendido mientras esté en funcionamiento.


Tostado del pan

- 1** Coloque el tostador en una superficie estable y plana, alejado de cortinas u otros materiales inflamables. Enchufe el aparato a la red.
- ▶ Enrolle el sobrante del cable en los soportes del recogecable situado en la parte inferior del aparato (fig. 1).
- 2** Ponga una o dos rebanadas de pan en el tostador (fig. 2).
- 3** Gire el control de tostado hasta la posición de tostado deseada (fig. 3).
 Seleccione una posición baja (1 - 2) si desea pan ligeramente tostado, y una posición alta (5 - 7) para pan muy tostado.
 Nota: no es necesario volver a ajustar el control de tostado cuando tueste varias veces seguidas.
- 4** Baje la palanca de tostado para encender el aparato (fig. 4).
 La palanca de tostado sólo se mantendrá abajo si el aparato está enchufado.
- 5** Cuando el pan está listo, salta y el tostador se apaga.

Las partes metálicas del tostador se calentarán durante el tostado. Tenga cuidado de no tocarlas.

- ▶ El tostador se apagará automáticamente. Puede detener el proceso de tostado y sacar el pan en cualquier momento pulsando el botón de parada (STOP).
- ▶ Para sacar los trozos pequeños, puede subir la palanca de tostado un poco más.
- ▶ Si el pan se queda atascado dentro del tostador, desenchufe el aparato, deje que se enfríe completamente y saque con cuidado el pan del tostador. Para hacerlo no utilice cuchillos ni objetos afilados, y no toque las partes metálicas internas del tostador.
- ▶ No tueste rebanadas de pan untadas con mantequilla.
- ▶ No tueste rebanadas de pan extremadamente finas ni rotas, ni piezas muy pequeñas, como mini-baguettes, mini-panecillos etc.

Tostado de pan congelado


- 1** Siga las instrucciones 1, 2 y 3 de la sección "Tostado del pan". Baje la palanca de tostado y pulse el botón para descongelar * (fig.5) (fig. 5).

Nota: el tostado de pan congelado tardará más que el de pan sin congelar.

Cómo tostar sólo por un lado

Sólo modelos HD2603 y HD2602

Ideal para tostar panecillos y baguettes.

- 1** Abra el panecillo o baguette por la mitad y corte la baguette a una longitud máxima de 13 cm.
- 2** Coloque las mitades en el tostador con el lado que desee tostar hacia la resistencia central del tostador (fig. 7) (fig. 6).
- 3** Siga las instrucciones 1, 2 y 3 de la sección "Tostado del pan". Baje la palanca de tostado y pulse el botón para panecillos .

Cómo recalentar pan tostado

- 1 Siga las instrucciones 1, 2 y 3 de la sección "Tostado del pan". Baje la palanca de tostado y pulse el botón para recalentar ☞ (modelos HD2601 y HD2600) o seleccione la posición para recalentar ☞ (modelos HD2603 y HD2602) (fig. 7).

Cómo calentar bollos y croissants

Sólo modelos HD2603 y HD2601

- 1 Coloque correctamente la rejilla calentabollos en el tostador (fig. 8).

No coloque nunca los bollos directamente sobre el tostador sin la rejilla, para evitar que se dañe el tostador.

- 2 Coloque los bollos o croissants encima de la rejilla calentabollos.

No caliente más de 2 piezas a la vez.

- 3 Gire el control de tostado a una posición entre 2 y ☺, pero no superior a ☺ (fig. 9).

- 4 Baje la palanca de tostado para encender el aparato.

Si desea calentar los bollos o croissants por ambos lados, déles la vuelta una vez que el tostador se haya apagado, y vuelva a encender el tostador bajando la palanca de tostado.

Limpieza

- 1 Desenchufe el aparato.

- 2 Deje que se enfríe el aparato.

- 3 Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos.

No sumerja nunca el aparato en agua.

- 4 Saque la bandeja recogemigas del aparato para quitar las migas (fig. 10).

No dé la vuelta al aparato ni lo sacuda para quitar las migas.

Para evitar el riesgo de incendio, quite con frecuencia las migas de la bandeja recogemigas. Asegúrese de que la bandeja recogemigas está correctamente colocada.

Garantía y servicio


Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Medio ambiente


- 1 Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 11).

Guía de resolución de problemas

Si no puede resolver los problemas con la siguiente guía, póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente de su país (consulte "Garantía y servicio").

Problema	Solución
1. El tostador no funciona.	Compruebe que la clavija se ha enchufado correctamente a la toma de corriente. Compruebe si ha colocado correctamente las rebanadas en el tostador y si hay suficiente pan en el tostador. Si el tostador sigue sin funcionar, llévelo a un centro de servicio autorizado por Philips para su revisión.
2. El pan se queda atascado en el aparato.	Primero desenchufe la clavija de la toma de corriente y, a continuación, saque con cuidado las rebanadas del tostador. Tenga cuidado, ya que las superficies metálicas aún estarán calientes. Evite dañar las resistencias al sacar las rebanadas de pan. No utilice nunca objetos metálicos para este fin.
3. El pan está demasiado o muy poco tostado.	Compruebe la posición de tostado seleccionada. Seleccione una posición más baja la próxima vez si el pan está demasiado tostado, y una posición más alta si el pan está muy poco tostado.
4. Sale humo del tostador.	Ha seleccionado una posición demasiado alta para el tipo de pan que ha introducido. Pulse el botón de parada (STOP) para detener el proceso de tostado.
5. El cable de red está dañado.	Si el cable de red del aparato está dañado, siempre debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
6. No se ha tostado un lado del pan.	Ha pulsado el botón para panecillos  . Por eso sólo se ha tostado el pan por un lado. Coloque el pan en la ranura con el lado sin tostar hacia la resistencia central del tostador y pulse de nuevo el botón para panecillos (sólo modelos HD2603 y HD2602).

Cómo tostar

Pregunta	Respuesta
1. ¿Puedo introducir cualquier tipo de pan en el tostador?	Sí, se pueden tostar casi todos los tipos de pan en este tostador. Incluso puede tostar una baguette utilizando el botón para panecillos. Corte en rebanadas el pan que sea demasiado grueso para poder introducirlo en el tostador.
2. ¿Puedo tostar bollos o panecillos?	Los bollos no se pueden tostar, pero se pueden calentar colocándolos en la rejilla calentabollos sobre el tostador (sólo modelos HD2603 y HD2601), consulte "Cómo calentar bollos y croissants". Los panecillos se pueden tostar abriéndolos por la mitad y pulsando el botón para panecillos  (sólo modelos HD2603 y HD2602), consulte la sección "Cómo tostar sólo por un lado" del capítulo "Uso del aparato".
3. ¿Se puede tostar el pan sólo por un lado?	Sí, consulte la sección "Cómo tostar sólo por un lado" del capítulo "Uso del aparato".
4. ¿Puedo usar el tostador para recalentar pan tostado?	Sí, consulte la sección "Cómo recalentar pan tostado" del capítulo "Uso del aparato".
5. ¿Puedo usar este tostador para preparar sándwiches tostados (p. ej. con queso)?	No, este tostador no es adecuado para tostar sándwiches.
6. ¿Puedo interrumpir el proceso de tostado?	Sí, puede detener el proceso de tostado y sacar el pan en cualquier momento pulsando el botón de parada (STOP).

Descrizione generale

- A** Griglia scaldapane (solo HD2603 e HD2601)
- B** Leva tostatura
- C** Impostazione per scaldare i panini (posizione 2 o ☺)
- D** Controllo doratura
- E** Impostazione per riscaldare (HD2603 e HD2602) / Pulsante per riscaldare (HD2601 e HD2600)
- F** Pulsante per focacce (solo HD2603 e HD2602)
- G** Pulsante STOP
- H** Pulsante di scongelamento
- I** Vano portacavo
- J** Vassoio raccoglibriciolo

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata nella parte inferiore dell'apparecchio corrisponda alla tensione locale.
- Collegate l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale opportunamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non immergete l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Scollegate sempre il cavo di alimentazione dopo l'uso.
- Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Fate in modo che il cavo non penda sugli spigoli della tavola o del piano di lavoro e tenetelo lontano dalle superfici incandescenti.
- Non lasciate mai incustodito l'apparecchio in funzione. Non usatelo vicino a tende o altri materiali infiammabili e neppure sotto i pensili della cucina, perché il pane potrebbe prendere fuoco.
- Evitate di toccare le parti metalliche del tostapane, che durante l'uso diventano bollenti. Toccate solo gli appositi pulsanti e se dovete alzare l'apparecchio, utilizzate le parti in plastica.
- Il tostapane è destinato esclusivamente a uso domestico e deve essere usato all'interno.
- Per evitare il rischio di incendi, togliete spesso le briciole dal vassoio raccoglibriciolo. Controllate anche che il vassoio sia posizionato in modo corretto.
- Nel caso notaste fumo o fiamme, togliete immediatamente la spina dalla presa di corrente.
- Nel caso una fetta di pane si incastrasse all'interno del tostapane, togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare l'apparecchio prima di rimuovere la fetta. Non usate coltelli o utensili a punta per evitare di danneggiare la serpentina.
- L'apparecchio deve essere usato unicamente per tostare il pane. Non inserite altri ingredienti nell'apparecchio, per evitare situazioni pericolose.
- Non inserite cibi troppo voluminosi o carta d'alluminio nell'apparecchio, per evitare il rischio di scintille o scariche elettriche.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Togliete eventuali adesivi e pulite la parte esterna dell'apparecchio con un panno umido.

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, vi consigliamo di far compiere all'apparecchio alcuni cicli completi di tostatura senza inserire il pane, impostando il valore massimo di doratura, in un locale ben ventilato. In questo modo verrà eliminata la polvere eventualmente accumulata sulla serpentina ed eviterete odori sgradevoli quando tosterete il pane.

Modalità d'uso dell'apparecchio

Non lasciate mai incustodito il tostapane acceso.


Come tostare il pane

- 1** Appoggiate l'apparecchio su una superficie piana e stabile, lontano da tende e altri materiali infiammabili. Inserite la spina nella presa di corrente.
- 2** Avvolgete il cavo in eccesso attorno ai ganci nel vano portacavo che si trova nella parte inferiore dell'apparecchio (fig. 1).
- 2** Inserite una o due fette di pane nel tostapane (fig. 2).
- 3** Regolate il controllo doratura sull'impostazione desiderata (fig. 3).
Scegliete un'impostazione bassa (1-2) per ottenere del pane appena dorato e un'impostazione più alta (5-7) per del pane più abbrustolito.
NOTA: Non è necessaria reimpostare il controllo doratura per tostare nello stesso modo più fette di seguito.
- 4** Abbassate la leva per accendere l'apparecchio (fig. 4).
La leva del tostapane rimane abbassata solo se è stata inserita la spina nella presa.
- 5** Una volta pronto, il pane salta fuori automaticamente e l'apparecchio si spegne.

Le parti in metallo dell'apparecchio diventano bollenti durante l'uso. Fate attenzione a non toccarle!

- 1** Il tostapane si spegne automaticamente. Per interrompere il processo di tostatura e togliere il pane in qualsiasi momento, basta premere il pulsante STOP.
- 2** Per estrarre fette di pane più piccole, potete sollevare ulteriormente la leva.
- 3** Nel caso rimanga incastrato un pezzo di pane all'interno del tostapane, togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare completamente l'apparecchio prima di togliere il pezzetto incastrato. Non usate coltelli o oggetti metallici ed evitate di toccare le parti metalliche del tostapane.
- 4** Non tostate fette di pane imburrate.
- 5** Non tostate fette di pane troppo sottili o rotte oppure pezzi di pane molto piccoli come ad esempio mini-baguette o mini-focacce.

Come tostare il pane congelato


- 1** Seguite le istruzioni ai punti 1, 2 e 3 riportate nella sezione "Come tostare il pane". Abbassate la leva di tostatura e premete il pulsante di scongelamento * (fig. 5).

Nota: la tostatura del pane congelato richiede più tempo rispetto al pane scongelato.



Come tostare il pane su un solo lato

Solo modelli HD2603 e HD2602

Ideale per tostare focacce e baguette

- 1** Tagliate a metà la focaccia o la baguette e assicuratevi che non siano più lunghi di 13 cm.
- 2** Mettete il pane tagliato a metà nel tostapane, con il lato da tostare rivolto verso la serpentina centrale del tostapane (fig. 6).
- 3** Seguite le istruzioni ai punti 1, 2 e 3 riportate nella sezione "Come tostare il pane". Abbassate la leva di tostatura e premete il pulsante per focacce .

Come riscaldare il pane già tostato

- 1** Seguite le istruzioni ai punti 1, 2 e 3 riportate nella sezione "Come tostare il pane". Abbassate la leva di tostatura e premete il pulsante per riscaldare  (HD2601 e HD2600) o selezionate la funzione di riscaldamento  (HD2603 e HD2602) (fig. 7).

Come riscaldare panini e croissant



Solo modelli HD2603 e HD2601

- 1** Fissate saldamente la griglia scaldapane sul tostapane (fig. 8).

Per evitare di danneggiare l'apparecchio, non mettete mai i panini da riscaldare sul tostapane senza inserire prima la griglia scaldapane.

- 2** Appoggiate i panini o i croissant sulla griglia scaldapane.

Non riscaldate più di 2 pezzi alla volta.

- 3** Ruotate il controllo doratura su un'impostazione compresa fra 2 e , ma non superiore a  (fig. 9).

- 4** Abbassate la leva per accendere l'apparecchio.

Se volete riscaldare i panini o i croissant su entrambi i lati, girateli dopo che il tostapane si è spento automaticamente e riaccendete l'apparecchio abbassando la leva.

Pulizia

- 1** Staccate la spina dalla presa di corrente.

- 2** Lasciate raffreddare l'apparecchio.

- 3** Pulite l'apparecchio con un panno umido. Non usate prodotti o sostanze abrasive.

Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua.

- 4** Per togliere le briciole dall'apparecchio, estraete il vassoio sfilandolo dal tostapane (fig. 10).

Non capovolgete l'apparecchio e non scuotetelo per svuotare le briciole.

Per evitare il rischio di incendi, togliete spesso le briciole dal vassoio raccoglibriciole. Controllate anche che il vassoio sia posizionato in modo corretto.

Garanzia e assistenza


Per ulteriori informazioni o eventuali problemi visitate il sito Philips all'indirizzo www.philips.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

Tutela dell'ambiente


- 1** Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio tra i rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 11).

Risoluzione dei guasti


Se non riuscite a risolvere un problema con l'aiuto di questa guida, contattate il Centro Assistenza Clienti del vostro paese (consultate la sezione "Garanzia & Assistenza").

Problema	Soluzione
1. Il tostapane non funziona	Controllate di aver inserito correttamente la spina nella presa di corrente.
	Controllate di aver inserito correttamente la/e fetta/e di pane nel tostapane e che la quantità di pane sia sufficiente.
	Se l'apparecchio non funziona comunque, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato Philips per farlo controllare.
2. Si è incastrato del pane nell'apparecchio.	Togliete per prima cosa la spina dalla presa di corrente e rimuovete con cautela la fetta di pane dall'apparecchio. Fate attenzione: le superfici metalliche potrebbero essere ancora incandescenti! Quando togliete le fette di pane, fate attenzione a non danneggiare la serpentina. A tale proposito, non usate mai oggetti metallici.
3. Il pane è troppo abbrustolito / dorato troppo poco.	Controllate l'impostazione di doratura che avete selezionato. Se il pane è troppo abbrustolito, selezionate un valore più basso. Se invece non è dorato a sufficienza, selezionate un valore più alto.
4. Dal tostapane esce fumo	Avete selezionato un'impostazione troppo alta per il tipo di pane da tostare. Premete il pulsante STOP per interrompere la tostatura.
5. Il cavo di alimentazione è danneggiato.	Nel caso in cui il cavo di alimentazione dell'apparecchio fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
6. Il pane è tostato su un solo lato.	Avete premuto il pulsante per focacce  . Ecco perché il pane è stato tostato solo su un lato. Inserite il pane nella fessura con la parte non tostata rivolta verso la serpentina centrale e premete nuovamente il pulsante per focacce (solo modelli HD2603 e HD2602).

Tostare

Domanda	Risposta
1. Posso usare qualsiasi tipo di pane in questo apparecchio?	Sì, con questo tostapane è possibile tostare praticamente qualsiasi tipo di pane. Potete tostare anche una baguette, utilizzando il pulsante per focacce. Il pane troppo spesso può essere affettato prima di essere introdotto nel tostapane.
2. Posso tostare panini o focacce?	No, i panini possono essere riscaldati sulla griglia scaldapane posizionata sul tostapane (solo modelli HD2603 e HD2601); consultate la sezione "Come riscaldare panini e croissant". Per tostare delle focacce, tagliatele prima a metà, quindi premete il pulsante per focacce  (solo modelli HD2603 e HD2602); consultate la sezione "Come tostare il pane su un solo lato" al capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio".
3. È possibile tostare il pane solo su un lato?	Sì, consultate la sezione "Come tostare il pane su un solo lato" al capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio".
4. Posso usare l'apparecchio per riscaldare il pane già tostato?	Sì, consultate la sezione "Come riscaldare il pane già tostato" al capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio".
5. Posso usare questo apparecchio per preparare panini farciti (ad es. con il formaggio)?	No, questo tostapane non è adatto per preparare panini farciti.
6. Posso interrompere il processo di tostatura?	Sì, potete premere il pulsante STOP in qualsiasi momento per interrompere il processo di tostatura.

Descrição geral

- A** Estufa de aquecimento (apenas para HD2603 e HD2601)
- B** Elevador
- C** Regulação de aquecimento (posição 2 ou )
- D** Controlo de torragem
- E** Posição reaquecer (HD2603 e HD2602) Botão de reaquecer (HD2601 e HD2600)
- F** Botão da estufa (apenas para HD2603 e HD2602)
- G** Botão STOP
- H** Botão de descongelação
- I** Arrumação do fio
- J** Tabuleiro das migalhas

Importante

Leia estas instruções com atenção antes de utilizar o aparelho e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- Verifique se a voltagem indicada na base do aparelho corresponde à voltagem eléctrica da sua casa, antes de ligar o aparelho.
- Ligue o aparelho a uma tomada com terra.
- Se o fio se estragar, deve ser substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Nunca mergulhe o aparelho ou o fio de alimentação em água ou outros líquidos.
- Desligue sempre da corrente após cada utilização.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- Não deixe que o fio de alimentação fique pendurado na extremidade da mesa ou bancada de trabalho e mantenha o fio afastado das superfícies quentes.
- Não deixe o aparelho a trabalhar sem vigilância. Não ligue o aparelho por baixo ou perto de cortinas ou de outros materiais inflamáveis ou sob armários de parede, porque o pão pode queimar-se.
- Evite tocar nas partes metálicas da torradeira porque ficam muito quentes durante a utilização. Só deverá tocar nos comandos e segurar na torradeira pela parte plástica.
- Esta torradeira destina-se unicamente a uma utilização doméstica e dentro de casa.
- Para evitar o risco de incêndio, retire com frequência as migalhas que se juntarem no tabuleiro. Verifique se o tabuleiro fica bem encaixado na posição correcta.
- Desligue imediatamente a torradeira da corrente se observar chamas ou fumos.
- Se ficar uma fatia de pão presa dentro da torradeira, desligue da corrente e deixe arrefecer antes de tentar retirar o pão. Não se sirva de facas ou de objectos afiados porque poderá estragar as resistências.
- Este aparelho destina-se apenas a torrar pão. Não coloque outros ingredientes dentro do aparelho para evitar situações de perigo.
- Alimentos muito grandes e embalagens de alumínio não devem ser introduzidos na torradeira para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico.

Antes da primeira utilização

Retire todos os autocolantes e limpe o corpo da torradeira com um pano húmido.

Antes de utilizar pela primeira vez, aconselha-se que efectue alguns ciclos completos sem colocar as fatias de pão, na regulação de torragem mais alta, colocando a torradeira num local arejado. Desta forma, as poeiras que possam ter-se acumulado nas resistências serão queimadas, evitando-se cheiros desagradáveis quando for torrar o pão.

Utilização do aparelho

Nunca deixe a torradeira sem vigilância quando está a ser utilizada.


Torrar pão

- 1** Coloque o aparelho sobre uma superfície estável e plana, afastado de cortinas e outros materiais combustíveis. Ligue a ficha à tomada eléctrica.
- ▶ Enrole o fio em excesso nos suportes do compartimento de arrumação na base do aparelho (fig. 1).
- 2** Coloque uma ou duas fatias de pão na torradeira (fig. 2).
- 3** Rode o controlo para o grau de torragem pretendido (fig. 3).
Selecione uma regulação baixa (1-2) para torrar ligeiramente o pão e uma regulação alta (5-7) para ficar mais torrado.
Nota: não é preciso reajustar o grau de torragem sempre que se colocam novas fatias de pão.
- 4** Empurre o manípulo do elevador para baixo para ligar o aparelho (fig. 4).
O elevador só fica preso em baixo se o aparelho estiver ligado à corrente.
- 5** Quando a torrada fica pronta, salta e a torradeira desliga-se.

As partes metálicas da torradeira ficam quentes durante a utilização. Tenha o cuidado de não lhes tocar.

- ▶ A torradeira desliga-se automaticamente. A operação pode ser interrompida e a torrada pode saltar em qualquer momento pressionando o botão STOP.
- ▶ Para remover pedaços mais pequenos, pode levantar o elevador da torradeira um pouco mais para cima.
- ▶ Se o pão ficar preso no interior da torradeira, retire a ficha da tomada de corrente, deixe arrefecer completamente e remova cuidadosamente o pão da torradeira. Não se sirva de facas ou de outros objectos metálicos afiados e não toque nas peças metálicas internas da torradeira.
- ▶ Não torre pão barrado com manteiga.
- ▶ Não torre fatias de pão demasiado finas ou partidas, nem peças muito pequenas, tais como minibaguetes, minicacetes, etc.

Torrar pão congelado

- 1** Siga as instruções 1, 2 e 3 da secção 'Torrar pão'. Empurre o manípulo do elevador para baixo e, em seguida, pressione o botão de descongelação * (fig. 5).


Nota: torrar pão congelado demora mais tempo do que torrar pão não congelado.

Torrar de um só lado



Apenas nos modelos HD2603 e HD2602

Ideal para torrar cacetes e baguetes.

- 1** Corte o cacete ou a baguete ao meio e encurte o comprimento da baguete até 13 cm, no máximo.
- 2** Introduza as metades do pão na torradeira com o lado que quer torrar virado para a resistência central da torradeira (fig. 6).

- 3** Siga as instruções 1, 2 e 3 da secção 'Torrar pão'. Empurre o manípulo do elevador para baixo e pressione o botão para cacetes .

Aquecer pão torrado

- 1** Siga as instruções 1, 2 e 3 da secção 'Torrar pão'. Empurre o manípulo do elevador para baixo e pressione o botão de aquecimento  (HD2601 e HD2600) ou seleccione a regulação de aquecimento  (HD2603 e HD2602) (fig. 7).



Aquecer pãezinhos e croissants

Apenas nos modelos HD2603 e HD2601

- 1** Coloque a estufa de aquecimento na torradeira (fig. 8).

Nunca coloque os pãezinhos que pretende aquecer sobre a torradeira sem colocar primeiro a estufa de aquecimento para evitar danificar a torradeira.

- 2** Coloque os pãezinhos ou os croissants sobre a estufa de aquecimento.
Não aqueça mais do que 2 peças de cada vez.

- 3** Regule o controlo do grau de torragem para uma posição entre 2 e , nunca acima de  (fig. 9).

- 4** Empurre o manípulo do elevador para baixo para ligar o aparelho.

Se pretender aquecer pãezinhos ou croissants de ambos os lados, vire-os depois de a torradeira se desligar e volte a ligá-la empurrando o manípulo do elevador para baixo.

Limpeza

- 1** Desligue o aparelho da corrente.

- 2** Deixe o aparelho arrefecer.

- 3** Limpe o aparelho com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos.

Nunca mergulhe o aparelho em água.

- 4** Retire o tabuleiro do aparelho e limpe as migalhas (fig. 10).

Não vire a torradeira de cabeça para baixo nem a sacuda para retirar as migalhas.

Para evitar o risco de incêndio, retire com frequência as migalhas que se juntarem no tabuleiro. Verifique se o tabuleiro fica bem encaixado na posição correcta.

Garantia e assistência


Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em www.philips.pt ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Ambiente


- 1** Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil, entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 11).

Resolução de problemas

Se não conseguir resolver o problema com a ajuda deste guia, contacte o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país (consulte 'Garantia e assistência').

Problema	Solução
1. A torradeira não trabalha.	Verifique se a ficha foi introduzida correctamente na tomada eléctrica. Verifique se a fatia ou as fatias de pão foram introduzidas correctamente e se a torradeira tem pão suficiente. Se a torradeira continuar sem funcionar, leve-a a um centro de assistência autorizado pela Philips para ser examinada.
2. O pão fica preso no aparelho.	Retire a ficha da tomada eléctrica e, com cuidado, remova as fatias de pão do interior da torradeira. Tenha cuidado porque as partes metálicas estão quentes. Tenha atenção para não danificar as resistências quando estiver a retirar as fatias de pão. Nunca se sirva de objectos metálicos para esse efeito.
3. A torrada fica muito escura/muito clara.	Verifique o grau de torragem seleccionado. Da próxima vez, seleccione uma regulação mais baixa, se a torrada estiver muito escura, e uma regulação mais alta se tiver ficado muito clara.
4. A torradeira deita fumo.	Deve ter seleccionado uma regulação muito alta para o tipo de pão utilizado. Empurre o botão STOP para interromper o processo.
5. O fio de alimentação está danificado.	Se o fio deste aparelho estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
6. Um dos lados do pão não ficou torrado.	Deve ter pressionado o botão para cacetes  . É por isso que apenas um dos lados do pão fica torrado. Coloque o pão na abertura com a parte não torrada virada para a resistência central e pressione novamente o botão para cacetes (apenas nos modelos HD2603 e HD2602).

Torragem

Pergunta	Resposta
1. Todos os tipos de pão cabem na torradeira?	Sim, quase todos os tipos de pão podem ser torrados nesta torradeira. Até é possível torrar uma baguete graças ao botão para cacetes. Se o pão for muito espesso, pode ser cortado para caber na torradeira.
2. É possível torrar pãezinhos ou cacetes?	Não, os pãezinhos podem ser aquecidos colocando a estufa de aquecimento sobre a torradeira (apenas nos modelos HD2603 e HD2601), consulte 'Aquecer pãezinhos e croissants'. Os cacetes podem ser torrados se forem cortados ao meio e pressionando o botão para cacetes  (apenas nos modelos HD2603 e HD2602), consulte o capítulo 'Utilização do aparelho', secção 'Torrar de um só lado'.
3. É possível torrar somente um dos lados do pão?	Sim, consulte o capítulo 'Utilização do aparelho', secção 'Torrar de um só lado'.
4. A torradeira pode servir para aquecer pão já torrado?	Sim, consulte o capítulo 'Utilização do aparelho', secção 'Aquecer pão torrado'.
5. A torradeira pode ser utilizada para preparar tostas (com queijo, p. ex.)?	Não, esta torradeira não é própria para fazer tostas.
6. O processo de torragem pode ser interrompido?	Sim, pode interromper a operação e fazer saltar a torrada em qualquer momento pressionando o botão STOP.

Generell beskrivelse

- A** Varmerist (kun HD2603 og HD2601)
- B** Løftehendel
- C** Innstilling form varming av rundstykker (stilling 2 eller ☺)
- D** Bruningsbryter
- E** Oppvarmingsinnstilling (HD2603 og HD2602) / Oppvarmingsknapp (HD2601 og HD2600)
- F** Bagel-knapp (kun HD2603 og HD2602)
- G** STOPP-knapp
- H** Opptappingsknapp
- I** Oppbevaring av ledningen
- J** Smulebrett

Viktig

Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for senere referanse.

- **Kontroller at apparatet har samme spenning som strømmettet du kobler til. Du finner informasjonen på undersiden av apparatet.**
- **Koble apparatet til en jordet stikkontakt.**
- **Hvis ledningen er ødelagt, må den skiftes ut av Philips, et servicesenter godkjent av Philips eller liknende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.**
- **Ikke senk apparatet eller ledningen ned i vann eller annen væske.**
- **Koble alltid fra apparatet etter bruk.**
- **Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.**
- **Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken, og hold den unna varme overflater.**
- **Ikke la apparatet stå på uten tilsyn. Ikke bruk det under eller i nærheten av gardiner eller andre brennbare materialer eller under veggskap, på grunn av at brød kan begynne å brenne.**
- **Unngå å berøre metalldelene på apparatet. Disse blir svært varme under risting. Ta bare i kontrollene og løft apparatet ved hjelp av plastdelene.**
- **Brødristeren skal bare brukes i husholdningen, og den må bare brukes innendørs.**
- **Fjern smuler fra smulebrettet med jevne mellomrom for å unngå brannfare. Pass på at smulebrettet er riktig plassert.**
- **Trekk umiddelbart ut støpselet hvis det oppstår flammer eller røykutvikling.**
- **Hvis en brødskive sitter fast inne i brødristeren, trekker du ut støpselet og lar brødristeren avkjøles helt før du forsiktig prøver å ta ut skiven. Ikke bruk kniv eller andre skarpe gjenstander. Det kan skade varmeelementene.**
- **Apparatet er bare beregnet for risting av brød. Ikke putt andre ingredienser i apparatet. Det kan føre til farlige situasjoner.**
- **For store matsstykker eller aluminiumsfolie må ikke puttes i brødristeren. Dette kan føre til brann eller elektrisk støt.**

Før første gangs bruk

Fjern eventuelle klistermerker, og tørk av brødristeren med en fuktig klut.

Før du bruker brødristeren for første gang, anbefaler vi at du kjører noen økter uten brød i brødristeren på høyeste bruningsinnstilling, i et godt ventilert rom. Da vil eventuelt støv som har samlet seg på varmeelementene, brennes av, og du unngår ubehagelig lukt når du rister brød.

Bruke apparatet

La aldri brødristeren stå uten tilsyn når den er i bruk.


Riste brød

- 1** Plasser apparatet på en stabil og flat overflate. Ikke plasser det i nærheten av gardiner eller annet brennbart materiale. Sett støpselet i stikkkontakten.
- ▶ Surr overflødig ledning rundt ledningsholderne på bunnen av apparatet (fig. 1).
- 2** Legg én eller to skiver brød i brødristeren (fig. 2).
- 3** Vri bruningsbryteren til ønsket bruningsinnstilling (fig. 3).
Velg en lav innstilling (1-2) for lyst, ristet brød og en høy innstilling (5-7) for mørkere ristet brød.
Merk: Du behøver ikke å stille inn bruningsbryteren på nytt når du rister flere skiver.
- 4** Trekk ned hendelen for å slå på brødristeren (fig. 4).
Hendelen holder seg bare nede hvis apparatet er koblet til strømmettet.
- 5** Når brødskivene er ferdigristet, spretter de opp og brødristeren slår seg av.

Metalldelene på apparatet blir varme under ristingen. Vær forsiktig så du ikke kommer borti dem.

- ▶ Brødristeren slår seg av automatisk. Du kan når som helst stoppe ristingen og få skivene til å sprette opp ved å trykke på STOPP-knappen.
- ▶ For å fjerne små skiver eller biter, kan du heve løftehendelen litt.
- ▶ Hvis brødet setter seg fast inne i brødristeren, trekker du ut støpselet, lar apparatet avkjøles og fjerner brødet forsiktig fra risteren. Ikke bruk kniv eller andre skarpe metallgjenstander til dette, og prøv å ikke komme borti metalldelene på brødristeren.
- ▶ Ikke rist skiver med smør på.
- ▶ Ikke rist veldig tynne eller ødelagte skiver eller veldig små biter, for eksempel minibaguetter, minibagels osv.

Riste frossent brød


- 1** Følg instruksjonene under punkt 1, 2 og 3 i avsnittet "Riste brød". Trekk hendelen ned, og trykk på opptiningsknappen * (fig. 5).

Merk: Det tar lenger tid å riste frosset brød enn tint brød.



Riste én side

Kun typene HD2603 og HD2602.

Ideelt for risting av bagels og baguetter:

- 1** Del bagelen eller baguetten på langs og skjær av baguetten slik at den ikke er mer enn 13 cm lang.
- 2** Plasser de delte stykkene i brødristeren med siden som skal ristes, mot varmeelementet i brødristeren (fig. 6).
- 3** Følg instruksjonene under punkt 1, 2 og 3 i avsnittet "Riste brød". Trekk hendelen ned, og trykk på bagel-knappen .

Varme ristet brød på nytt

- 1 Følg instruksjonene under punkt 1, 2 og 3 i avsnittet "Riste brød". Trekk hendelen ned, og trykk på oppvarmingsknappen  (HD2601 og HD2600) eller velg oppvarmingsinnstillingen  (HD2603 og HD2602) (fig. 7).

Varme opp rundstykker og horn

Kun typene HD2603 og HD2601.

- 1 Fest varmeristen ordentlig på brødristeren (fig. 8).

Ikke plasser rundstykkene som skal varmes opp, direkte på brødristeren uten varmeristen. Det kan føre til skade på brødristeren.

- 2 Legg rundstykkene eller hornene på varmeristen.

Ikke varm opp mer enn to om gangen.

- 3 Vri bruningsbryteren til en innstilling mellom 2 og , men ikke høyere enn  (fig. 9).

- 4 Trekk ned hendelen for å slå på brødristeren.

Hvis du vil varme rundstykkene eller hornene på begge sider, snur du dem når brødristeren har slått seg av. Deretter slår du brødristeren på igjen ved å skyve hendelen ned.

Rengjøring

- 1 Koble fra apparatet.

- 2 La apparatet avkjøles.

- 3 Rengjør apparatet med en fuktig klut. Ikke bruk skuremiddel.

Senk aldri apparatet ned i vann.

- 4 Fjern smuler fra apparatet ved å trekke ut smulebrettet (fig. 10).

Ikke hold apparatet opp-ned, og ikke rist det når du skal fjerne smulene.

Fjern smuler fra smulebrettet med jevne mellomrom for å unngå brannfare. Pass på at smulebrettet er riktig plassert.

Garanti og service


Hvis du trenger service eller informasjon, kan du gå til Philips' Internett-sider på www.philips.com eller ta kontakt med Philips' kundestøtte der du er (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen Philips-kundestøtte der du bor, kan du ta kontakt med den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Miljø


- 1 Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette hjelper du til med å ta vare på miljøet (fig. 11).

Feilsøking

Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av disse retningslinjene for feilsøking, kan du kontakte Philips' kundestøtte der du bor (se avsnittet "Garanti og service").

Problem	Løsning
1. Brødristeren virker ikke.	Kontroller at støpselet er satt ordentlig inn i stikkkontakten. Kontroller om skiven(e) står riktig i brødristeren, og om det er nok brød i brødristeren. Hvis brødristeren fremdeles ikke virker, kan du ta den med til et autorisert Philips-servicesenter.
2. Brød setter seg fast i brødristeren.	Ta støpselet ut av stikkkontakten og fjern skiven(e) forsiktig fra brødristeren. Metalldelene er fremdeles varme, så vær forsiktig. Pass på at du ikke skader varmelementene når du fjerner skiven(e). Bruk aldri metallgjenstander til dette.
3. Brødiskivene er for mørke/lyse.	Kontroller bruningsinnstillingen som er valgt. Velg en lavere innstilling neste gang hvis skivene er for mørke, eller en høyere innstilling hvis de er for lyse.
4. Det kommer røyk ut av brødristeren.	Du har valgt en for høy innstilling for brødtypen som står i brødristeren. Trykk på STOPP-knappen for å stoppe ristingen.
5. Strømledningen er skadet.	Hvis strømledningen til apparatet er skadet, må den skiftes av Philips, et Philips- autorisert servicesenter eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
6. Bare én side på brødiskivene ristes.	Du har trykket på bagel-knappen  . Derfor har bare én side av brødet blitt ristet. Sett brødet i risteren med den ustekte siden mot varmelementet, og trykk på bagel-knappen på nytt (kun typene HD2603 og HD2602).

Riste brød

Spørsmål	Svar
1. Passer alt slags brød i brødristeren?	Ja, nesten alle typer brød kan ristes i denne brødristeren. Det er også mulig å riste en baguett ved hjelp av bagel-knappen. Brødiskiver som er for tykke til å få plass i brødristeren, kan deles slik at de passer.
2. Kan jeg riste rundstykker og bagels?	Nei, rundstykker kan varmes opp ved at du plasserer dem på varmeristen på brødristeren (kun typene HD2603 og HD2601), se avsnittet "Varme opp rundstykker og horn". Bagels kan ristes ved at du deler dem i to og trykker på bagel-knappen  (kun typene HD2603 og HD2602), se avsnittet "Riste én side" under "Bruke apparatet".
3. Er det mulig å riste brødet bare på den ene siden?	Ja, se avsnittet "Riste én side" under "Bruke apparatet".
4. Kan jeg bruke brødristeren til å varme opp ristet brød på nytt?	Ja, se avsnittet "Bruke apparatet" under "Varme ristet brød på nytt".
5. Kan jeg bruke brødristeren til å lage fylte smørbrød (f.eks. med ost)?	Nei, denne brødristeren er ikke egnet til å riste fylte ristede smørbrød.
6. Kan jeg avbryte brødristingen?	Ja, du kan når som helst avbryte ristingen og få brødet til å sprette opp ved å trykke på STOPP-knappen.

Allmän beskrivning

- A** Uppvärmningsställ (endast HD2603 och HD2601)
- B** Rostningsspak
- C** Inställning för värmning av småbröd (läge 2 eller ☺)
- D** Rostningsreglage
- E** Inställning för återuppvärmning (HD2603 och HD2602)/Knapp för återuppvärmning (HD2601 och HD2600)
- F** Bagelknapp (endast HD2603 och HD2602)
- G** Stoppknapp
- H** Uppptiningsknapp
- I** Sladdförvaringsutrymme
- J** Smulbricka

Viktigt

Läs användningsinstruktionerna noga innan du använder apparaten, och spara dem ifall du behöver dem igen.

- Kontrollera att den nätspänning som anges på apparatens undersida motsvarar nätspänningen i ditt hem innan du ansluter apparaten.
- Anslut apparaten till ett jordat vägguttag.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserat serviceombud eller en lika kvalificerad tekniker för att undvika fara.
- Sänk inte ned apparaten eller nätsladden i vatten eller andra vätskor.
- Dra alltid ut nätsladden efter användning.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- Låt inte nätsladden hänga ned över kanten på bordet eller arbetsytan, och låt inte sladden komma i kontakt med varma ytor.
- Låt inte apparaten vara igång utan uppsikt. Använd den inte under eller nära gardiner eller andra lättantändliga material eller under väggskåp, eftersom bröd kan börja brinna.
- Undvik att röra vid brödrostens metalldelar, eftersom de kan bli väldigt varma när du rostar bröd. Rör endast reglagen och lyft apparaten i plaststommen.
- Brödrosten är endast avsedd för hushållsbruk och får bara användas inomhus.
- För att undvika risken för brand ska du ofta tömma smulbrickan på smulor. Se till att smulbrickan är rätt placerad.
- Dra omedelbart ut kontakten om brand uppstår, eller om det luktar rök.
- Om en brödskiva fastnar i rosten ska du dra ut stickkontakten och låta rosten svalna innan du försöker ta ut brödet. Använd inte en kniv eller något annat vasst föremål eftersom det kan skada värmeelementen inuti brödrosten.
- Den här brödrosten är endast avsedd för att rosta bröd. Lägg inga andra matvaror i den, det kan vara farligt.
- Alltför stora livsmedel eller metallfolieförpackningar får inte stoppas i brödrosten, eftersom detta kan orsaka brand eller att du får en elektrisk stöt.

Före första användningen

Ta bort alla etiketter och torka av brödrosten med en fuktig trasa.

Innan du använder apparaten för första gången rekommenderar vi att du låter den rosta några omgångar utan bröd på högsta rostningsinställningen i ett ordentligt ventilerat rum. På så sätt bränner du bort allt damm som kan ha samlats på värmelementen och förhindrar obehagliga lukter när du rostar bröd.

Använda apparaten

Lämna aldrig brödrosten utan uppsikt när den används.

Rosta bröd

- 1** Ställ apparaten på en stadig och plan yta, en bit ifrån gardiner och andra brännbara material. Sätt in stickkontakten i vägguttaget.
- ▶ Linda överbliven nätsladd runt hållarna på apparatens undersida (bild 1).
- 2** Lägg en eller två brödskivor i rosten (bild 2).
- 3** Vrid rostningsreglaget till önskad rostningsinställning (bild 3).
Välj en låg inställning (1-2) för lättrostat bröd och en hög inställning (5-7) för mörkare rostat bröd.
Obs! Du behöver inte ställa in rostningsreglaget igen när du rostar flera brödskivor efter varandra.
- 4** Tryck ned rostningsspaken så att brödrosten slås på (bild 4).
Rostningsspaken förblir nedtryckt endast om rosten är ansluten till elnätet.
- 5** När det rostade brödet är klart hoppar det upp och brödrosten stängs av.

Metalldelarna på brödrosten blir varma när du rostar. Var försiktig så att du inte rör vid dem.

- ▶ Brödrosten stängs av automatiskt. Du kan stoppa rostningen och få brödet att hoppa upp när som helst genom att trycka på stoppknappen.
- ▶ För att få ut mindre brödskivor kan du lyfta rostningsspaken en liten bit till.
- ▶ Om brödet fastnar i rosten ska du dra ur stickkontakten ur vägguttaget och låta rosten svalna helt och hållet. Ta sedan försiktigt ut brödet ur rosten. Använd inte en kniv eller något annat vasst metallföremål och undvik att komma åt metalldelarna inuti rosten.
- ▶ Rosta inte smörade brödskivor.
- ▶ Rosta inte mycket tunna eller trasiga brödskivor, eller mycket små brödbitar som minibaguetter, minibagels osv.

Rosta fryst bröd

- 1** Följ instruktionerna 1, 2 och 3 i avsnittet Rosta bröd. Tryck ned rostningsspaken och tryck sedan på upptningsknappen ☐* (bild 5).

Obs! Det tar längre tid att rosta fryst bröd än upptinat.



Rosta ena sidan av brödet

Endast modellerna HD2603 och HD2602

Perfekt för rostning av bagels och baguetter:

- 1** Dela bageln eller baguetten på längden och korta av baguetten så att den blir max. 13 cm.
- 2** Lägg i brödhälvorna i rosten med den sida som ska rostras mot värmeelementet i mitten på brödrosten (bild 6).
- 3** Följ instruktionerna 1, 2 och 3 i avsnittet Rosta bröd. Tryck ned rostningsspaken och tryck på bagelknappen ☺.

Återuppvärma rostat bröd

- 1 Följ instruktionerna 1, 2 och 3 i avsnittet Rosta bröd. Tryck ned rostningsspaken och tryck på knappen för återuppvärmning  (HD2601 och HD2600) eller välj inställningen för återuppvärmning  (HD2603 och HD2602) (bild 7).

Värma småbröd och croissanter

Endast modellerna HD2603 och HD2601

- 1 Montera uppvärmningsstället på brödrosten (bild 8).

Lägg aldrig småbröden som ska värmas på brödrosten utan uppvärmningsstället eftersom det kan skada brödrosten.

- 2 Lägg småbröden eller croissanterna på uppvärmningsstället.

Värm inte mer än två bröd åt gången.

- 3 Vrid rostningsreglaget till en inställning mellan 2 och , men inte högre än  (bild 9).

- 4 Tryck ned rostningsspaken så att brödrosten slås på.

Om du vill värma småbröden eller croissanterna på båda sidorna vänder du på dem efter att brödrosten har stängts av och slår på den igen genom att trycka ned rostningsspaken.

Rengöring

- 1 Dra ur nätsladden.

- 2 Låt brödrosten svalna.

- 3 Rengör brödrosten med en fuktig trasa. Använd inte slipande rengöringsmedel.

Sänk aldrig ned apparaten i vatten.

- 4 Ta bort smulor från brödrosten genom att dra ut smulbrickan ur den (bild 10).

Håll inte rosten upp och ned och skaka den inte för att få ut brödsmlor.

För att undvika risken för brand ska du ofta tömma smulbrickan på smulor. Se till att smulbrickan är rätt placerad.

Garanti och service


Om du behöver information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Miljön


- 1 Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (bild 11).

Felsökning

Om du inte kan lösa problemet med hjälp av den här felsökningsguiden kan du kontakta Philips kundtjänst i ditt land (se Garanti och service).

Problem	Lösning
1. Brödrosten fungerar inte.	Kontrollera att stickkontakten har satts in ordentligt i vägguttaget. Kontrollera att brödskivan eller brödskivorna har lagts i på rätt sätt och att det finns tillräckligt med bröd i rosten. Om brödrosten fortfarande inte fungerar kan du lämna in den hos ett av Philips auktoriserat serviceombud för undersökning.
2. Bröd fastnar i apparaten.	Dra först ut stickkontakten ur vägguttaget och ta sedan försiktigt bort brödskivan ur rosten. Var försiktig eftersom metallytorna fortfarande är varma. Se till att inte skada värmeelementet när du tar bort brödskivan. Använd aldrig ett metallföremål för detta ändamål.
3. Brödet är för mörkt/ljust rostat.	Kontrollera den valda rostningsinställningen. Välj en lägre inställning nästa gång om brödet är för mörkt rostat och en högre inställning om det är för ljust rostat.
4. Det kommer rök ur brödrosten.	Du har valt för hög inställning för den typ av bröd du lagt i. Tryck på stoppknappen för att avbryta rostningen.
5. Nätsladden är skadad.	Om apparatens nätsladd är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserat serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
6. Den ena sidan av brödet har inte blivit rostat.	Du har tryckt på bagelknappen  . Det är anledningen till att bara en sida av brödet har rostats. Lägg i brödet i facket med den orostade sidan mot värmeelementet i mitten och tryck på bagelknappen igen (endast modellerna HD2603 och HD2602).

Rostning

Fråga	Svar
1. Passar alla sorters bröd i brödrosten?	Ja, nästan alla sorters bröd kan rostas i den här brödrosten. Du kan till och med rosta baguetter genom att använda bagelknappen. Bröd som är för tjockt för brödrosten kan skivas så att det passar i brödrosten.
2. Kan jag rosta småbröd eller bagels?	Nej, men du kan värma småbröd genom att placera uppvärmningsstället på brödrosten (endast modellerna HD2603 och HD2601), se Värma småbröd och croissanter. Du kan rosta bagels genom att dela dem och trycka på bagelknappen  (endast modellerna HD2603 och HD2602). Se kapitlet Använda apparaten, avsnittet Rosta ena sidan av brödet.
3. Är det möjligt att rosta bara ena sidan av brödet?	Ja, se kapitlet Använda apparaten, avsnittet Rosta ena sidan av brödet.
4. Kan jag använda brödrosten till att återuppvärma redan rostat bröd?	Ja, se kapitlet Använda apparaten, avsnittet Återuppvärma rostat bröd.
5. Kan jag använda brödrosten till att göra varma smörgåsar (t.ex. med ost)?	Nej, den här brödrosten är inte avsedd för varma smörgåsar.
6. Kan jag avbryta rostningen?	Ja, du kan stoppa rostningen och få brödet att hoppa upp när som helst genom att trycka på stoppknappen.

Laitteen osat

- A** Lämmitysteline (vain malleissa HD2603 ja HD2601)
- B** Vipukytkin
- C** Sämpylöiden lämmitysasetus (asetus 2 tai ☺)
- D** Paahtoasteen valitsin
- E** Uudelleenlämmitysasetus (malleissa HD2603 ja HD2602)/Uudelleenlämmityspainike (malleissa HD2601 ja HD2600)
- F** Bagel-painike (vain malleissa HD2603 ja HD2602)
- G** STOP-painike
- H** Sulatuspainike
- I** Johdon säilytys
- J** Murualusta

Tärkeää

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ohje vastaisen varalle.

- Tarkista, että laitteen pohjassa oleva jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin kytket laitteen pistorasiaan.
- Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaaratilanteiden välttämiseksi vaihdettava Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä.
- Älä upota laitetta tai virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- Älä jätä virtajohtoa riippumaan pöydän tai työtason reunan yli, äläkä päästä sitä kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Älä jätä laitetta toimintaan ilman valvontaa. Älä käytä sitä lähellä verhoja tai muita helposti syttyviä materiaaleja tai seinäkaappien alla, sillä leipä voi syttyä palamaan.
- Varo koskemasta leivänpaahdinten metalliosia, sillä ne kuumenevat paahtamisen aikana. Koske vain käyttöpainikkeisiin ja nosta laite muovisesta rungosta.
- Leivänpaahdin on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön ja sitä saa käyttää vain sisällä.
- Poista palovaaran vuoksi murut murualustalta säännöllisesti. Varmista, että murualusta menee kunnolla paikalleen.
- Irrota pistoke pistorasiasta heti, jos huomaat palon tai savua.
- Jos leipäviipale juuttuu kiinni leivänpaahdinten sisään, irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen leivän irrottamista. Älä käytä veistä tai muuta terävää apuvälinettä, ettei vahingoita lämmityselementtejä.
- Laite on tarkoitettu vain leivän paahtamiseen. Älä laita muita ruoka-aineita laitteeseen, ettei synny vaaratilanteita.
- Leivänpaahdinteen ei saa työntää liian suuria ruokia eikä metallifoliopakkauksia, sillä ne voivat aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

Käyttöönotto

Poista mahdolliset tarrat ja pyyhi leivänpaahdinten ulkopinta kostealla liinalla.

Käytä laitetta muutama kerta suurimmalla asetuksella ilman leipäviipeleitä hyvin ilmastoidussa huoneessa ennen ensimmäistä varsinaista käyttökertaa. Tällä tavalla lämmityselementteihin mahdollisesti kertynyt pöly palaa pois eikä leipää paahtettaessa tule epämiellyttävää hajua.

Käyttö

Älä jätä käytön aikana leivänpaahtinta ilman valvontaa.


Leivän paahtaminen

- 1** Aseta laite tukevalle ja tasaiselle alustalle pois verhojen ja muiden helposti syttyvien materiaalien läheltä. Liitä pistoke pistorasiaan.
- ▶ Kierrä virtajohdon liika pituus laitteen pohjassa olevan säilytystilan pidikkeiden ympärille (kuva 1).
- 2** Laita yksi tai kaksi leipäviipaletta leivänpaahtimeen (kuva 2).
- 3** Käännä paahtoasteenvalitsin haluttuun asentoon (kuva 3).
Valitse matalampi asetus (1-2) vaaleaa paahtoa varten ja korkeampi asetus (5-7) tummaa paahtoa varten.
Huomaa: paahtoastetta ei tarvitse välillä säätää uudelleen paahtettaessa useita leipäviipaleita peräkkäin.
- 4** Käynnistä leivänpaahtin painamalla vipukytkin alas (kuva 4).
Vipukytkin jää alas vain silloin, kun laite on liitetty pistorasiaan.
- 5** Kun paahtoleipä on valmis, se ponnahtaa ylös ja leivänpaahtimen toiminta katkeaa.

Leivänpaahtimen metalliosat kuumenevat paahtamisen aikana. Varo koskemasta niitä.

- ▶ Paahtimen virta katkeaa automaattisesti. Voit keskeyttää paahtamisen ja nostaa leivän ylös milloin tahansa painamalla STOP-painiketta.
- ▶ Paahtimessa on pieniä viipaleita varten leivännostin, joka kohottaa viipaleet hieman korkeammalle.
- ▶ Jos leipäviipale juuttuu leivänpaahtimeen, irrota pistoke pistorasiasta, anna leivänpaahtimen jäähtyä ja poista sitten leipäviipale varovasti leivänpaahtimesta. Älä käytä metallisia apuvälineitä ja varo koskemasta leivänpaahtimen metallisiin sisäosiin.
- ▶ Älä paahta voideltuja leipäviipaleita.
- ▶ Älä paahta erittäin ohuita tai murenevia leivänpaloja tai erittäin pieniä leipiä, kuten minipatonkeja tai minibageleita.

Pakastetun leivän paahtaminen


- 1** Noudata kohdan Leivän paahtaminen ohjeita 1,2 ja 3. Paina vipukytkin alas ja paina sitten sulatuspainiketta * (kuva 5).

Huomaa: jäisen leivän paahtaminen kestää kauemmin kuin sulatetun leivän paahtaminen.



Vain toisen puolen paahtaminen

Vain mallit HD2603, HD2602

Sopii erityisesti bageleille ja patongeille.

- 1** Halkaise patonki tai bagel pituussuuntaan ja leikkaa patonki enintään 13 cm:n pituisiksi paloiksi.
- 2** Aseta halkaistut palat leivänpaahtimeen siten, että paahtettava puoli on laitteen keskellä sijaitsevaa lämmityselementtiä kohti (kuva 6).
- 3** Noudata kohdan Leivän paahtaminen ohjeita 1,2 ja 3. Paina vipukytkin alas ja paina sitten bagel-painiketta .

Paahdetun leivän uudelleenlämmittäminen

- 1 Noudata kohdan Leivän paahdamisen ohjeita 1,2 ja 3. Paina vipukytkin alas ja paina sitten uudelleenlämmityspainiketta  (malleissa HD2601 ja HD2600) tai valitse uudelleenlämmitysasetus  (malleissa HD2603 ja HD2602) (kuva 7).

Sämpylöiden ja voisarvien lämmitys



Vain mallit HD2603, HD2602

- 1 Asenna lämmitysteline tukevasti leivänpaahtimeen (kuva 8).

Älä aseta lämmitettäviä sämpylöitä leivänpaahtimeen päälle ilman lämmitystelinettä, ettei leivänpaahdin vahingoitu.

- 2 Aseta sämpylät tai voisarvet lämmitystelineen päälle.

Lämmitä kerralla enintään 2 sämpylää tai voisarvea.

- 3 Käännä paahtoasteenvalitsin asetusten 2 ja  välille siten, ettei asetus  ylitä (kuva 9).

- 4 Käynnistä leivänpaahdin painamalla vipukytkin alas.

Jos haluat lämmittää sämpylät tai voisarvet molemmilta puolilta, käännä ne virran katkettua ja käynnistä sitten leivänpaahdin uudelleen painamalla vipukytkin alas.

Puhdistaminen

- 1 Irrota pistoke pistorasiasta.

- 2 Anna laitteen jäähtyä.

- 3 Pyyhi laite puhtaaksi kostealla liinalla. Älä käytä naarmuttavia puhdistusaineita.

Älä upota laitetta veteen.

- 4 Poista murut vetämällä muralusta ulos laitteesta (kuva 10).

Älä poista muruja kääntämällä laitetta ylösalaisin tai ravistamalla sitä.

Poista palovaaran vuoksi murut muralualustalta säännöllisesti. Varmista, että muralusta menee kunnolla paikalleen.

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa www.philips.com tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Ympäristöasiaa

- 1 Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheuttamia haittavaikutuksia (kuva 11).

Vianmääritys

Ellet onnistu ratkaisemaan ongelmaa tämän tarkistusluettelon avulla, ota yhteys Philipsin maakohtaiseen asiakaspalveluun (katso kohtaa Takuu ja huolto).

Ongelma**Ratkaisu**

- | | |
|---|--|
| 1. Leivänpaahdin ei toimi. | Tarkista, että pistoke on kunnolla pistorasiassa.

Tarkista, että leipäviipale(et) on asetettu leivänpaahtimeen oikein ja että leivänpaahtimessa on tarpeeksi leipää.

Jos leivänpaahdin ei edelleenkään toimi, vie se tarkistettavaksi Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. |
| 2. Leipä juuttuu laitteeseen. | Irrota pistoke pistorasiasta ja poista viipale varovasti leivänpaahtimeesta. Ole varovainen, sillä metallipinnat ovat vielä kuumia.Varo vahingoittamasta lämmityselementtejä leipäviipaletta irrottaessasi. Älä käytä apuna metallisia välineitä. |
| 3. Leipä on liian tumma / liian vaalea. | Tarkista paahtoasteen valitsimella valittu asetus. Jos leipä on liian tumma, valitse seuraavalla kerralla matalampi asetus tai jos leipä on liian vaalea, valitse seuraavalla kerralla korkeampi asetus. |
| 4. Leivänpaahtimeesta tulee savua | Olet valinnut leivälle liian korkean paahtoasteen asetuksen. Keskeytä paahtaminen painamalla pysäytyspainiketta. |
| 5. Virtajohto on vahingoittunut. | Virtajohto on vaihdattava Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai koulutetulla huoltohenkilöllä. |
| 6. Leipä toinen puoli ei ole paahtunut. | Olet painanut bagel-painiketta ☹️. Tästä syystä leipä on paahtettu vain toiselta puolelta. Laita leipä takaisin paahtoaukkoon paahtamaton puoli laitteen keskellä sijaitsevaa lämmityselementtiä kohti ja paina uudelleen bagel-painiketta (vain malleissa HD2603 ja HD2602). |

Paahtaminen**Kysymys****Vastaus**

- | | |
|---|---|
| 1. Voiko leivänpaahtimessa paahtaa kaikenlaista leipää? | Tällä leivänpaahtimeella voi paahtaa lähes kaikenlaista leipää. Myös patonkia voi paahtaa käyttämällä bagel-painiketta (vain malleissa HD2525, 2528, 2529, 2545, 2548, 2549). Liian paksun leivän voi siivuttaa siten, että leipä sopii paahtoaukkoon. |
| 2. Voinko paahtaa sämpylöitä tai bageleita? | Sämpylöitä ei voi paahtaa, mutta ne voi lämmittää asettamalla ne leivänpaahtimeen kiinnitettyyn lämmityselimeeseen (vain malleissa HD2603 ja HD2601). Lisätietoja on kohdassa Sämpylöiden ja bageleiden lämmittäminen. Bagelit voi leikata puoliksi ja paahtaa painamalla bagel-painiketta ☹️ (vain malleissa HD2603 ja HD2602). Lisätietoja on luvun Käyttö kohdassa Vain toisen puolen paahtaminen. |
| 3. Voiko leivästä paahtaa vain toisen puolen? | Kyllä, lisätietoja on luvun Käyttö kohdassa Vain toisen puolen paahtaminen. |
| 4. Voiko leivänpaahtimeella lämmittää uudelleen paahtettua leipää? | Kyllä, lisätietoja on luvun Käyttö kohdassa Paahtetun leivän uudelleenlämmitys. |
| 5. Voiko leivänpaahtimeella valmistaa kerrosvoileipiä (esim. juuston kanssa)? | Ei, tässä leivänpaahtimessa ei voi paahtaa kerrosvoileipiä. |
| 6. Voiko paahtamisen keskeyttää? | Kyllä, voit keskeyttää paahtamisen ja nostaa leivän ylös milloin tahansa painamalla STOP-painiketta. |

Generel beskrivelse

- A** Bollerist (kun HD2603 og HD2601)
- B** Glidehåndtag
- C** Opvarmning af boller (position 2 eller ☺)
- D** Ristningsindstilling
- E** Genopvarmningsindstilling (HD2603 og HD2602)/Genopvarmningsknap (HD2601 og HD2600)
- F** Bagel-knap (kun HD2603 og HD2602)
- G** STOP-knap
- H** Optøningsknap
- I** Ledningsopbevaring
- J** Krummebakke

Vigtigt

Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuel senere brug.

- Før apparatet tages i brug, kontrolleres det, at den angivne spændingsangivelse i bunden af apparatet svarer til den lokale netspænding.
- Sæt stikket ind i en stikkontakt med jord.
- Hvis ledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.
- Apparat og netledning må aldrig komme ned i vand eller anden væske.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde.
- Lad aldrig netledningen hænge ud over bordkanten og undgå, at den kommer i berøring med varme flader.
- Brug kun brødristeren, når den er under opsyn. Brug den ikke under eller i nærheden af gardiner eller andre letantændelige materialer - eller stående under overskabe - da brød kan bryde i brand.
- Rør ikke ved brødristerens metaldele, da disse bliver meget varme under brug. Rør kun ved knapper, taster og plastic-kabinet.
- Brødristeren er udelukkende beregnet til almindeligt husholdningsbrug og må kun anvendes indendørs.
- Tøm krummebakken regelmæssigt for at mindske brandfare. Sørg for, at krummebakken sættes korrekt i.
- Tag øjeblikkeligt stikket ud af stikkontakten, hvis der observeres ild eller røg.
- Forsøg ikke at tage fastsiddende brød ud, mens der er strøm til apparatet. Tag først stikket ud af stikkontakten og lad brødristeren afkøle. Brug ikke skarpe eller spidse knive eller redskaber, da det kan beskadige varmelegemerne.
- Dette apparat er kun beregnet til ristning af brød. Kom aldrig andre ingredienser i, da dette kan være meget risikabelt.
- Kom aldrig for store stykker brød eller metalfolie i brødristeren, da der kan opstå risiko for brand og elektrisk stød.

Før apparatet tages i brug første gang

Fjern eventuelle klistermærker og tør brødristerens yderside af med en fugtig klud.

Inden brødristeren tages i brug første gang, anbefales det, at gennemføre risteprocessen et par gange ved højeste ristningsgrad - uden brød - et sted med god udluftning. Derved afbrændes eventuelle støvpartikler på varmelegemerne, som kan give en ubehagelig lugt, når der ristes brød.

Sådan bruges apparatet

Efterlad aldrig brødristeren uden opsyn, når den er i brug.


Brødristning

- 1** Stil brødristeren på et stabilt, fladt underlag i sikker afstand fra gardiner og andre letantændelige materialer. Sæt stikket i stikkontakten.
- ▶ Rul eventuel overskydende ledning op omkring tappene i bunden af apparatet (fig. 1).
- 2** Læg et eller to stykker brød i brødristeren (fig. 2).
- 3** Drej kontrol-knappen til den ønskede ristningsgrad (fig. 3).
Vælg en lav indstilling (1-2) til let ristet brød og en højere indstilling (5-7) for at få et mørkere resultat.
Bemærk: Du behøver ikke at genindstille ristningsgraden, når du rister flere skiver efter hinanden.
- 4** Tænd brødristeren ved at trykke glidehåndtaget ned (fig. 4).
Glidehåndtaget bliver kun nede, hvis der er sluttet strøm til apparatet.
- 5** Når brødet er færdigt, springer det automatisk op - og brødristeren slukker.

Brødristerens metaldele bliver meget varme under brug. Undgå berøring.

- ▶ Brødristeren afbrydes automatisk. Processen kan også afbrydes manuelt på et hvilket som helst tidspunkt ved tryk på STOP-knappen.
- ▶ Mindre stykker er lettere at få fat i, hvis glidehåndtaget løftes lidt ekstra opad.
- ▶ Hvis brødet sætter sig fast i brødristeren, tages stikket ud af stikkontakten, og brødristeren afkøles. Herefter kan brødet forsigtigt tages ud. Brug dog aldrig knive eller andre skarpe metalredskaber - og pas på ikke at komme i berøring med de indre metaldele.
- ▶ Der må aldrig kommes smurt brød i brødristeren.
- ▶ Rist heller ikke alt for tyndt eller knækket brød eller andre meget små ting, som f.eks. mini-flutes, mini-bagels osv.

Ristning af frosset brød


- 1** Følg anvisning 1, 2 og 3 i afsnittet 'Brødristning'. Tryk glidehåndtaget ned og tryk på optøningstasten * (fig. 5).

Bemærk: Det tager naturligvis længere tid at riste frosset end friskt brød.



I-sides ristning

Kun type HD2603 og HD2602

Ideelt til ristning af bagels, baguetter og lign.

- 1** Skær bagel eller baguette igennem på langs og afkort - om nødvendigt - længden til max. 13 cm.
- 2** Læg de halverede dele i brødristeren således, at den side, der skal ristes, vender ind imod brødristerens centrale varmelegeme (fig. 6).
- 3** Følg anvisning 1, 2 og 3 i afsnittet 'Brødristning'. Tryk glidehåndtaget ned og tryk på bagel-knappen .

Genopvarmning af ristet brød

- 1 Følg anvisning 1, 2 og 3 i afsnittet 'Brødristning'. Tryk glidehåndtaget ned og tryk genopvarmningsknappen  (HD2601 og HD2600) eller vælg genopvarmningsindstillingen  (HD2603 og HD2602) (fig. 7).

Opvarmning af boller og croissanter

Gælder kun type HD2603, HD2601

- 1 Sæt "bolleristen" på brødristeren (fig. 8).

Læg aldrig boller, croissanter eller lignende til opvarmning direkte oven på brødristeren uden bollerist, da dette kan beskadige brødristeren.

- 2 Læg bollerne eller croissanterne på bolleristen.

Læg kun 2 stk. på ad gangen.

- 3 Drej kontrolknappen til en indstilling mellem 2 og , dog ikke højere end  (fig. 9).

- 4 Tænd brødristeren ved at trykke glidehåndtaget ned.

Ønsker du at varme bollerne/croissanterne på begge sider, vendes de blot om, når brødristeren slukker, hvorefter proceduren gentages.

Rengøring

- 1 Tag stikket ud af stikkontakten.

- 2 Lad apparatet afkøle.

- 3 Rengør brødristeren med en fugtig klud. Undlad brug af skurepulver og lign.

Apparatet må aldrig kommes ned i vand.

- 4 Brødkrummer fjernes ved at trække krummebakken ud og tømme den (fig. 10).

Vend aldrig apparatet på hovedet for at ryste krummer ud.

Tøm krummebakken regelmæssigt for at mindske brandfare. Sørg for, at krummebakken sættes korrekt i.

Reklamationsret og service


For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Miljøhensyn


- 1 Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på den kommunale genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 11).

Fejlfinding

Skulle der opstå problemer, som du ikke kan løse ved hjælp af denne fejlsøgningsguide, bedes du kontakte din Philips-forhandler eller det lokale Philips Kundecenter (se afsnittet 'Reklamationsret og service').

Problem	Løsning
1. Brødristeren virker ikke	Kontrollér, om stikket er sat rigtigt ind i stikkontakten.
	Kontrollér, om brødskeen/skiverne er lagt korrekt ned i brødristeren - og om der er nok brød i.
	Hvis brødristeren stadig ikke virker, indleveres den til eftersyn/repairation via din Philips-forhandler.
2. Brødet sidder fast i apparatet.	Tag stikket ud af stikkontakten - og fjern derefter forsigtigt det fastsiddende brød. Pas på, for metaldelene er stadig varme. Pas på ikke at beskadige varmelegemerne, idet brødet tages op. Brug aldrig metalgenstande til dette.
3. Brødet er for mørkt/lyst.	Kontrollér den indstillede ristningsgrad. Vælg en lavere indstilling næste gang, hvis brødet er for mørkt - eller en højere indstilling, hvis det er for lyst.
4. Det ryger fra brødristeren.	Du har valgt en for høj indstilling til det ilagte brød. Afbryd risteprocessen ved at trykke på STOP-knappen.
5. Netledningen er beskadiget.	Hvis apparatets netledning beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
6. Den ene side af brødet er ikke ristet.	Du har trykket på bagel-tasten  . Derfor er kun den ene side blevet ristet. Læg brødet i igen således at den side, der ikke er ristet, vender ind mod det centrale varmelegeme og tryk på bagel-tasten igen (kun typerne HD2603 og HD2602).

Ristning

Spørgsmål	Svar
1. Kan jeg riste alle brødtyper i min brødrister?	Ja, næsten alle typer kan ristes i denne brødrister. Det er endda muligt at riste baguetter ved hjælp af bagel-tasten. Brød der er for tykt til at komme ned i brøddåbningen, skæres blot i tyndere skiver.
2. Kan jeg riste boller eller bagels?	Nej, boller kan opvarmes ved at sætte bolleristen på brødristeren (kun på HD2603 og HD2601), se 'Opvarmning af boller og croissanter'. Halverede bagels kan ristes ved tryk på bagel-knappen  (kun på HD2603 og HD2602), se afsnittet 'Sådan bruges apparatet' under 'I-sides ristning'.
3. Er det muligt kun at riste den ene side af brødet?	Ja, se afsnittet 'Sådan bruges apparatet', under 'I-sides ristning'.
4. Kan jeg bruge brødristeren til genopvarmning af brød?	Ja, se afsnittet 'Anvendelse af brødristeren' under 'Genopvarmning af ristet brød'.
5. Kan jeg anvende brødristeren til at lave fyldte sandwiches (f.eks. med ost)?	Nej, denne brødrister er ikke beregnet til fyldte sandwiches.
6. Kan jeg afbryde risteprocessen?	Ja, risteprocessen kan afbrydes manuelt på et hvilket som helst tidspunkt ved at trykke på STOP-knappen.

Γενική περιγραφή

- A** Σχάρα για ζέσταμα (μόνο στους τύπους HD2603 και HD2601)
- B** Μοχλός φρυγανίσματος
- C** Ρύθμιση για ζέσταμα σε ψωμάκια (θέση 2 ή ☺)
- D** Διακόπτης ρύθμισης ροδίσματος
- E** Ρύθμιση για ξαναζέσταμα (τύποι HD2603 και HD2602)/Κουμπί για ξαναζέσταμα (τύποι HD2601 και HD2600)
- F** Κουμπί για φραντζολάκια (μόνο στους τύπους HD2603 και HD2602)
- G** Κουμπί STOP
- H** Κουμπί απόψυξης
- I** Αποθήκευση καλωδίου
- J** Δίσκος για ψίχουλα

Σημαντικό

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Συνδέστε τη συσκευή σε γειωμένη πρίζα.
- Αν το καλώδιο έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου εργασίας και κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη. Μην τη χρησιμοποιείτε κάτω ή κοντά σε κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά ή κάτω από εντοιχισμένα ντουλάπια, καθώς υπάρχει περίπτωση να καεί το ψωμί που φρυγανίζεται.
- Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη της φρυγανιέρας καθώς ζεσταίνονται πολύ κατά το φρυγάνισμα. Να αγγίζετε μόνο τα κουμπιά ρύθμισης και να σηκώνετε τη συσκευή από τα πλαστικά της μέρη.
- Η φρυγανιέρα προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, να αφαιρείτε τακτικά τα ψίχουλα από το δίσκο. Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος για τα ψίχουλα έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Αποσυνδέστε αμέσως τη φρυγανιέρα από την πρίζα αν παρατηρήσετε φωτιά ή καπνό.
- Αν μια φέτα ψωμί κολλήσει μέσα στη φρυγανιέρα, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει πριν προσπαθήσετε να βγάλετε το ψωμί. Μην χρησιμοποιήσετε μαχαίρι ή άλλο αιχμηρό εργαλείο, καθώς μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στα θερμομαντικά στοιχεία.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για να φρυγανίζετε ψωμί. Μην τοποθετείτε άλλα υλικά στη συσκευή, καθώς μπορεί να προκληθούν επικίνδυνες καταστάσεις.
- Δεν πρέπει να τοποθετείτε υπερμεγέθη τρόφιμα και τρόφιμα συσκευασμένα σε αλουμινόχαρτο μέσα στη φρυγανιέρα, καθώς μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

Πριν την πρώτη χρήση

Αφαιρέστε οποιαδήποτε αυτοκόλλητα και καθαρίστε τα εξωτερικά μέρη της φρυγανιέρας με υγρό πανί.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, σας συνιστούμε να αφήσετε τη συσκευή να ολοκληρώσει μερικούς κύκλους φρυγανίσματος, χωρίς φέτες ψωμί, στην υψηλότερη ρύθμιση ροδίσματος και σε καλά αεριζόμενο δωμάτιο. Αυτό θα κάψει τυχόν σκόνες που έχουν συσσωρευτεί στα θερμαντικά στοιχεία και θα αποφευχθούν οι δυσάρεστες οσμές κατά τη διάρκεια του φρυγανίσματος.

Χρήση της συσκευής

Μην αφήνετε ποτέ τη φρυγανιέρα χωρίς επίβλεψη ενώ λειτουργεί.


Φρυγάνισμα ψωμιού

- 1** Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από κουρτίνες και άλλα εύφλεκτα υλικά. Συνδέστε το φιν στην πρίζα.
- 2** Τυλίξτε το επιπλέον καλώδιο γύρω από τα πλαίσια του χώρου αποθήκευσης καλωδίου στο κάτω μέρος της συσκευής (εικ. 1).
- 3** Τοποθετήστε μία ή δύο φέτες ψωμί στη φρυγανιέρα (εικ. 2).
- 3** Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης ροδίσματος στην επιθυμητή ρύθμιση (εικ. 3). Επιλέξτε μια χαμηλή ρύθμιση (1-2) για ελαφρά φρυγανισμένο ψωμί και μια υψηλή ρύθμιση (5-7) για πολύ φρυγανισμένο ψωμί.
Σημείωση: δεν χρειάζεται να ξαναρυθμίσετε τον διακόπτη ρύθμισης ροδίσματος όταν φρυγανίζετε πολλές φέτες ψωμί στη σειρά.
- 4** Πιέστε το μοχλό φρυγανίσματος προς τα κάτω για να ανάψετε τη συσκευή (εικ. 4). Ο μοχλός φρυγανίσματος θα παραμείνει κάτω μόνο αν η συσκευή έχει συνδεθεί στην πρίζα.
- 5** Όταν το ψωμί είναι έτοιμο, πετάγεται επάνω και η φρυγανιέρα σβήνει.

Τα μεταλλικά μέρη της φρυγανιέρας θα ζεσταθούν κατά τη διάρκεια του φρυγανίσματος. Προσέξτε να μην τα ακουμπήσετε.

- Η φρυγανιέρα θα σβήσει αυτόματα. Μπορείτε να σταματήσετε τη διαδικασία φρυγανίσματος και να βγάλετε το ψωμί οποιαδήποτε στιγμή πιέζοντας το κουμπί STOP.
- Για να βγάλετε τα μικρότερα κομμάτια, μπορείτε να σηκώσετε λίγο ψηλότερα το μοχλό φρυγανίσματος.
- Αν το ψωμί κολλήσει μέσα στη φρυγανιέρα, αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς και αφαιρέστε προσεκτικά το ψωμί από τη φρυγανιέρα. Μην χρησιμοποιήσετε μαχαίρι ή άλλο μεταλλικό αιχμηρό εργαλείο και μην αγγίζετε τα μεταλλικά εσωτερικά μέρη της φρυγανιέρας.
- Μην φρυγανίζετε βουτυρωμένες φέτες ψωμί.
- Μην φρυγανίζετε πολύ λεπτές ή κομματισμένες φέτες ψωμί ή πολύ μικρά τρόφιμα, όπως μικρές μπαγκέτες, μικρά φραντζολάκια κτλ.

Φρυγάνισμα κατεψυγμένου ψωμιού


- 1** Ακολουθείστε τις οδηγίες 1, 2 και 3 της ενότητας 'Φρυγάνισμα ψωμιού'. Πιέστε το μοχλό φρυγανίσματος προς τα κάτω και μετά πατήστε το κουμπί απόψυξης * (εικ. 5).

Σημείωση: το φρυγάνισμα κατεψυγμένου ψωμιού διαρκεί περισσότερο από αυτό του αποψυγμένου ψωμιού.



Φρυγάνισμα μόνο από τη μία πλευρά

Μόνο στους τύπους HD2603 και HD2602

Ιδανικό για να φρυγανίσετε φραντζολάκια και μπαγκέτες.

- 1** Κόψτε κατά μήκος το φραντζολάκι ή τη μπαγκέτα στη μέση και κοντύνετε σε κομμάτια που να μην υπερβαίνουν τα 13 εκ.
- 2** Βάλτε τα κομμάτια στη φρυγανιέρα με την πλευρά που θα ψηθεί να δείχνει προς το κεντρικό θερμαντικό στοιχείο της φρυγανιέρας (εικ. 6).
- 3** Ακολουθείτε τις οδηγίες 1, 2 και 3 της ενότητας 'Φρυγάνισμα ψωμιού'. Πιέστε το μοχλό φρυγανίσματος προς τα κάτω και πατήστε το κουμπί για φραντζολάκια .

Ξαναζέσταμα φρυγανισμένου ψωμιού



- 1** Ακολουθήστε τις οδηγίες 1, 2 και 3 της ενότητας 'Φρυγάνισμα ψωμιού'. Πιέστε το μοχλό φρυγανίσματος προς τα κάτω και πατήστε το κουμπί για ξαναζέσταμα  (τύποι HD2601 και HD2600) ή επιλέξτε τη ρύθμιση για ξαναζέσταμα  (τύποι HD2603 και HD2602) (εικ. 7).

Ζέσταμα σε ψωμάκια και κρουασάν

Μόνο στους τύπους HD2603 και HD2601

- 1** Τοποθετήστε τη σχάρα για ζέσταμα σταθερά πάνω στη φρυγανιέρα (εικ. 8).

Μην βάζετε ποτέ τα ψωμάκια που θέλετε να ζεστάνετε στη φρυγανιέρα χωρίς τη σχάρα για ζέσταμα για να μην προκαλέσετε βλάβες στη φρυγανιέρα.

- 2** Τοποθετήστε τα ψωμάκια ή τα κρουασάν στο πάνω μέρος της σχάρας για ζέσταμα. Μην ζεσταίνετε πάνω από 2 τεμάχια τη φορά.
- 3** Γυρίστε τον διακόπτη ρύθμισης ροδίσματος σε μια ρύθμιση μεταξύ 2 και , αλλά όχι υψηλότερα από  (εικ. 9).
- 4** Πιέστε το μοχλό φρυγανίσματος προς τα κάτω για να ανάψετε τη συσκευή. Αν θέλετε να ζεστάνετε τα ψωμάκια ή τα κρουασάν και από τις δύο πλευρές, γυρίστε τα αφού η φρυγανιέρα έχει σβήσει από μόνη της και ανάψτε τη ξανά πιέζοντας το μοχλό φρυγανίσματος προς τα κάτω.

Καθαρισμός

- 1** Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.
- 2** Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- 3** Καθαρίστε τη συσκευή με υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά. Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.

- 4** Αφαιρέστε τα ψίχουλα από τη συσκευή τραβώντας το δίσκο για τα ψίχουλα από τη συσκευή (εικ. 10).

Μην γυρίζετε τη συσκευή ανάποδα και μην την κουνάτε για να αφαιρέσετε τα ψίχουλα.

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, να αφαιρείτε τακτικά τα ψίχουλα από το δίσκο. Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος για τα ψίχουλα έχει τοποθετηθεί σωστά.

Εγγύηση & σέρβις


Εάν χρειάζεστε κάποιες πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σας της Philips ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας της Philips.

Περιβάλλον


- 1** Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (εικ. 11).

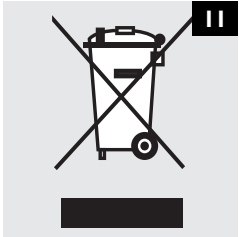
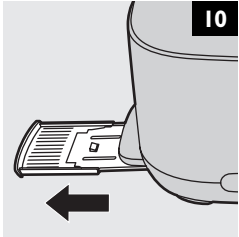
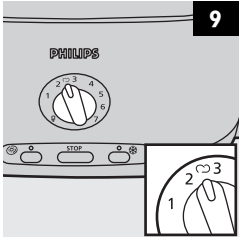
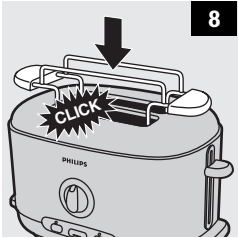
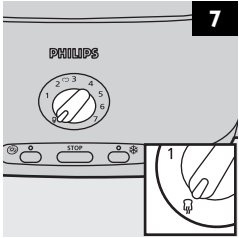
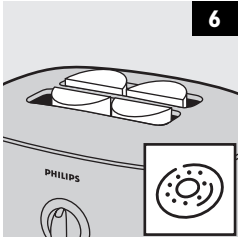
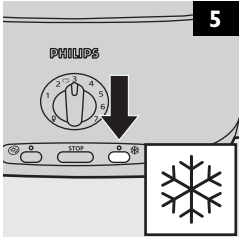
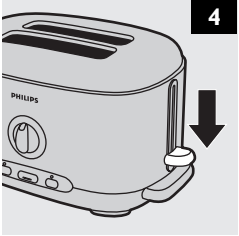
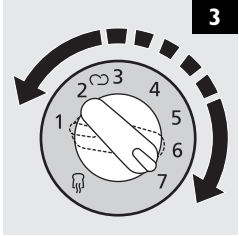
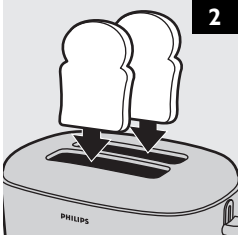
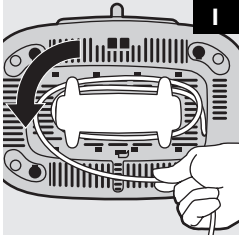
Οδηγός ανεύρεσης βλαβών

Αν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα με αυτόν τον οδηγό ανεύρεσης βλαβών, επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας (δείτε 'Εγγύηση & σέρβις').

Πρόβλημα	Λύση
1. Η φρυγανιέρα δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε αν έχετε τοποθετήσει σωστά το φις στην πρίζα. Ελέγξτε αν η φέτα ή οι φέτες ψωμί έχουν τοποθετηθεί σωστά στη φρυγανιέρα και αν υπάρχει αρκετό ψωμί στη φρυγανιέρα. Αν η φρυγανιέρα συνεχίζει να μην λειτουργεί, πηγαίνετε τη σε ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips για έλεγχο.
2. Το ψωμί κολλάει μέσα στη συσκευή.	Βγάλτε πρώτα το φις από την πρίζα και μετά βγάλτε προσεκτικά τη/ις φέτα/ες ψωμί από τη φρυγανιέρα. Να προσέχετε, οι μεταλλικές επιφάνειες είναι ακόμη ζεστές. Προσέξτε να μην προκαλέσετε βλάβη στα θερμοαντικείμενα στοιχεία όταν αφαιρείτε τη/ις φέτα/ες ψωμί. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικά αντικείμενα για αυτό το σκοπό.
3. Το ψωμί είναι παραψημένο/σχεδόν άψητο.	Ελέγξτε τη ρύθμιση ροδίσματος που έχει επιλεγεί για το φρυγανίσμα. Την επόμενη φορά, επιλέξτε μια χαμηλότερη ρύθμιση αν το ψωμί είναι παραψημένο και μια υψηλότερη ρύθμιση αν το ψωμί είναι σχεδόν άψητο.
4. Βγαίνει καπνός από τη φρυγανιέρα.	Έχετε επιλέξει πολύ υψηλή ρύθμιση για τον τύπο ψωμιού που έχετε τοποθετήσει στη φρυγανιέρα. Πιέστε το κουμπί STOP για να σταματήσετε τη διαδικασία φρυγανίσματος.
5. Το καλώδιο έχει υποστεί φθορά.	Αν το καλώδιο της συσκευής υποστεί φθορά, θα πρέπει πάντα να αντικαθίσταται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
6. Η μία πλευρά του ψωμιού δεν έχει ψηθεί.	Έχετε πιέσει το κουμπί για φραντζολάκια  . Αυτός είναι ο λόγος που έχει ψηθεί μόνο η μία πλευρά του ψωμιού. Βάλτε το ψωμί στην υποδοχή με την άψητη πλευρά να βλέπει προς το κεντρικό θερμοαντικείμενο στοιχείο και ζαναπίεστε το κουμπί για τα φραντζολάκια (μόνο στους τύπους HD2603 και HD2602).

Φρυγάνισμα

Ερώτηση	Απάντηση
1. Χωράνε όλα τα είδη ψωμιού μέσα στη φρυγανιέρα;	Ναι, σχεδόν κάθε είδος ψωμιού μπορεί να φρυγανιστεί σε αυτή τη φρυγανιέρα. Είναι δυνατόν να φρυγανίσετε ακόμα και μπαγκέτα χρησιμοποιώντας το κουμπί για φραντζολάκια. Το ψωμί που είναι πολύ χοντρό για τη φρυγανιέρα μπορεί να κοπεί κατά μήκος για να χωρέσει στη συσκευή.
2. Μπορώ να φρυγανίσω ψωμάκια ή φραντζολάκια;	Όχι, τα ψωμάκια μπορούν μόνο να ζεσταθούν τοποθετώντας τη σχάρα για ζέσταμα στη φρυγανιέρα (μόνο στους τύπους HD2603 και HD2601), δείτε 'Ζέσταμα σε ψωμάκια και κρουασάν'. Τα φραντζολάκια μπορούν να φρυγανιστούν κόβοντάς τα στη μέση και πατώντας το κουμπί για φραντζολάκια  (μόνο στους τύπους HD2603 και HD2602), δείτε το κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής', ενότητα 'Φρυγάνισμα μόνο από τη μία πλευρά'.
3. Μπορώ να ψήσω μόνο τη μία πλευρά του ψωμιού;	Ναι, δείτε το κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής', ενότητα 'Φρυγάνισμα μόνο από τη μία πλευρά'.
4. Μπορώ να χρησιμοποιήσω την φρυγανιέρα για να ζαναζεστάνω το ήδη ψημένο ψωμί;	Ναι, δείτε το κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής', ενότητα 'Ξαναζέσταμα φρυγανισμένου ψωμιού'.
5. Μπορώ να χρησιμοποιήσω τη φρυγανιέρα για να ψήσω σάντουιτς (π.χ. με τυρί);	Όχι, αυτή η φρυγανιέρα δεν είναι κατάλληλη για να ψήνετε σάντουιτς.
6. Μπορώ να διακόψω τη διαδικασία φρυγανίσματος;	Ναι, μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία φρυγανίσματος και να βγάλετε το ψωμί οποιαδήποτε στιγμή πιέζοντας το κουμπί STOP.





www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4222 002 27852